

MEME ABARI

Las aves

Libro de Lectura y Escritura N° 9

CULINA (MADIJA)

con traducción al castellano

MINISTERIO DE EDUCACION

con la colaboración del

Instituto Lingüístico de Verano

Perú - 1995



MINISTERIO DE EDUCACION
EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL DE LA SELVA

MATERIAL EDUCATIVO: Serie para la Lectura y Escritura en lengua vernácula culina (mádija).

Primera edición, 1995
aprobada por
R.D.R. N° 00136

La elaboración de MEME ABARI para la enseñanza de la Lectura y Escritura en culina (mádija) ha estado a cargo del Instituto Lingüístico de Verano.

Colaboró como organismo revisor la Oficina Técnico – pedagógica de la Dirección Regional de Educación – Ucayali.

Resolución Directoral Regional 00136

REGION : UCAVALI
PROVINCIA : CONONEL PORTILLO
DISTRITO : CALERUA
DIRECCION TECNICO - PEDAGOGICA
PUCALLPA - DREU - DITEP.
Pucallpa, 07 Mayo, 1995

Visto el Oficio N° DG-1991, presentado por el Instituto Lingüístico de Verano, solicitando la aprobación de un (1) texto de material educativo bilingüe, elaborado por los Especialistas del mencionado Instituto.

Visto, asimismo, el Informe N° 024-95- DREU-DITEP-EL, presentado por la Dirección Técnico-pedagógica sobre la revisión efectuada, dando opinión favorable del material educativo.

CONSIDERANDO :

Que, es política del Gobierno Constitucional de la República y del Sector Educación, apoyar prioritariamente las acciones de carácter educativo de las comunidades;

Que, de acuerdo a la charla magna, numeral 02 de convenio vigente, suscrito entre el Ministerio de Educación e Instituto Lingüístico de Verano, esta institución ha elaborado textos educativos y materiales para las Escuelas Primarias Bilingües del grupo idiomático oollas (mashá);

Que a través de la Resolución Ministerial N°912481-ED, se aprobaron las Normas para la Evaluación Técnica y Dictamen de materiales educativos de tipo impreso producidos por autores particulares;

Que, en observación de las citadas normas, la Dirección Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación de Ucayali ha revisado y emitido el dictamen aprobatorio de un (1) texto para Educación Bilingüe, cuyo autor es el Instituto Lingüístico de Verano, lo cual podrá ser utilizado en las Escuelas Primarias Bilingües de menores del grupo idiomático oollas (mashá);

Que, el material en referencia está encuadrado dentro de las líneas de política del Sector Educación, así como guarda relación con las características de los grupos idiomáticos que dan su propia identificación.

De conformidad con la Ley General de Educación N°23134, el D.L. N°23162, Ley Orgánica del Ministerio de Educación y estando a lo informado por la Dirección Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación de Ucayali.

SE RESUELVE:

1° Aprobar la impresión y reimpresión de un (1) texto correspondiente a material educativo bilingüe.

TITULO: MENEM
IDIOMA: CCELINA (MASHA)
Libro de Lectura y Escritura N° 4 para 6° grado en el idioma oollas (mashá);

2° La presente Resolución Directoral Regional deberá insertarse en parte visible del material y tendrá vigencia a partir de la fecha de su expedición.

3° El autor está en la obligación de remitir cinco (05) ejemplares a la Dirección Regional de Educación de Ucayali y Organismos Superiores.

REGISTRARSE Y COMUNICARSE:



Alfonso Ruiz Dávalos
Gerente Regional de Educación de Ucayali



Luís Torres
Gerente Regional de Educación de Ucayali
Eugenio Pérez Ruiz
C. N° 031878
Especialista Administrativo II (a)

ALFABETO CULINA (MADIJA)

El alfabeto culina (mádiya) se compone de veintitrés letras simples y compuestas. Son las siguientes: *a, b, c, cc, d, ds, e, h, hu, i, j, m, n, o, p, pp, qu, qqu, r, s, ss, t, tt*. Estas se leen según la pronunciación castellana, con algunas excepciones que nacen de la fonología culina (mádiya).

ds es semejante a la *s* del castellano, pero sonora.
Ej.: *dsapí* "ratón".

h es una oclusiva glotal. Ej.: *ohorí* "remo".

hu se pronuncia como la *v* en *movido* antes de *e* o *i*; se pronuncia como *hu* en *Huánuco* en los demás casos. Ejs.: *huepe* "algodón"; *ahua* "árbol".

r se pronuncia como la *r* castellana en la mayoría de los casos. Antes de *e* o *i*, o después de *i*, se pronuncia como *l*. Ejs.: *dsero* "hierba"; *jerejere* "una especie de loro".

s se compone de una *t* muy ligeramente pronunciada, seguida de una *s*. Ej.: *sarapí* "punta de flecha".

Las letras dobles *cc, pp, qqu, ss* y *tt* son casi iguales a las letras simples correspondientes, sólo que se pronuncian con aspiración. Ejs.: *huappa* "una especie de mono"; *maqquí* "hombre"; *ette* "perro".

ORIENTACIONES PARA EL PROFESOR

Este libro contiene una serie de descripciones sencillas de las aves de la región. Se debe enseñar utilizando los siguientes pasos para una lección de afianzamiento de la Lectura:

Pasos para una lección de afianzamiento

1. Antes de la clase, el profesor debe:
 - a. Decidir qué parte se debe enseñar ese día.
(No siempre tiene que ser una página exacta.)
 - b. Buscar y subrayar las palabras difíciles.
 - c. Escribir en la pizarra las palabras difíciles y subrayarlas.
2. Durante la clase el profesor debe:
 - a. Repasar la lección anterior.
 - b. Ayudar a los niños a silabear las palabras difíciles que ha escrito en la pizarra.
 - c. Hacer que los alumnos lean solos, y que practiquen hasta leer bien.
RECUERDE: El profesor nunca debe leer la página en voz alta antes de que los alumnos la hayan leído en silencio.
RECUERDE: El alumno que lee en silencio es el alumno que lee más rápido. Enseñe a los alumnos a leer sin mover la boca.
 - d. Llamar a los alumnos para que lean la lección uno por uno. Cuidar que lean los signos de puntuación correctamente y con voz natural. Si un alumno se equivoca mientras está leyendo, el profesor puede escribir la palabra difícil en la pizarra y ayudarlo a silabearla.
 - e. Hacer preguntas para ver si los alumnos han comprendido lo que han leído.
3. Tarea:
 - a. Contestar las preguntas del libro en sus cuadernos.
 - b. Escribir o ilustrar pequeños cuentos, o practicar la escritura cursiva.
 - c. Repasar la lectura si los alumnos lo necesitan.

Abaridsa

Abaridsapi bani huapima jipa tani. Bani battahicca pina ahui battanicca jipa, pina dsomaji battahicca jipa tani. Abaridsapi aba battahicca naqui jipa tani. Tocodso battahicca naqui jipa tani. Jasica battanicca naqui jipa tani. Pina ette dsoqquedsa naqui jipa tani abaridsapi. Bohui dsoqquedsa naqui saca quina tani abaridsapi.

Abaridsapi poni motta jipajerani; huapimana saca saca ihinaqqumana najaro. Abaridsapi bani ocassa tahiccapi dsobi tani. Nadsapi huatidse-dsapi i-i-i nani caji tani. Nadsapi accaradsapi toccamacossani; ahuadsa be tadsapi tocapi tani.

Abaridsapi meme ccaridsa tani. Meme huaji tanidsa naqui ccahuaja tani abaridsapi. Nadsa ccaronadsa naqui nami ccaridsa pina bacconi dsaridsa naqui passo dse tani abaridsapi. Abaridsapi bica tejerani. Poni mattoni tabaccora tani. Epejeni.

-Bacco

A



Tecomeraji:

1. ¿Nejeco bani jijipa najaro abaridsapi?
2. ¿Abaridsa accaradsapi nejecohuaji tocca tani?
3. Abaridsa memehuaji ccahuajadsa corimani dsodo taji.

El gallinazo

El gallinazo come todo tipo de carne. Come carne podrida de sachavaca* y tigre podrido. También come pescado y lagarto podrido. Le gusta bufeo podrido y perro muerto también. Si una vaca muere el gallinazo lo pica y pica.

El gallinazo no come solo; todos juntos pican y pican la carne. Cuando tiene carne que para él es rica, él baila y contento canta así: i-i-i. Cuando ya está satisfecho vuela hacia a un árbol, se posa allí y eructa.

El gallinazo vuela en el aire. Puede ir muy lejos volando en círculos; se va y viene. Cuando baja al suelo anda; por ejemplo, cuando tiene sed busca agua para tomar. El gallinazo no es bueno. Su cuello es feo. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Qué tipo de carne come al gallinazo?
2. ¿A dónde va el gallinazo cuando está satisfecho después de comer?
3. Dibuja un gallinazo volando en el cielo.

Aboro

Aboropi ahua bono jipa tani. Parahi bononi jipa, ehi bonocca naqui jipa tani. Aboropi ata jarorocca naqui jipa tani. Aboropi nappani caji-dsapi huabohui odinidsa miji miji tajaro. Nadsa miji tadsapi imeni podsajaro. Nadsa ppata tadsapa bedi ccohua tahi. Naraha napipi nadsapa cone jaccoro tahi aboro bedipa. Nadsapa pina imenissa nadsapa jojodedsa toccarona tahi. Nadsa napidsapa cone dsibehi tahi aboropa. Epejeni aborocca ima.

—Bacco

A



Tecomeraji:

1. ¿Aboropi nappani cajinijinepi nejecodsara miji miji tajaro?
2. ¿Bedi ppata tadsapa ccohua taco? ¿Cone cajico?
3. A imeni *a* bedeni dsodo taji.

A A A A A A A A A A A A A A A A

El loro

Al loro le gusta comer fruta. Come la fruta del huasaí*, la fruta del árbol "ehi" y come alga en los charcos también. Cuando pone huevos, los hace en el hueco de la palmera pona*. Después de ponerlos, la hembra los incuba. Al nacer, las crías no tienen plumas. Pero cuando crecen, las plumas son suaves y erizadas. Cuando llegan a ser como su madre, se van volando por el aire. Cuando ya son grandes, sus plumas son brillantes y de varios colores. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Dónde pone sus huevos el loro?
2. ¿Cómo son las crías del loro cuando nacen?
3. Practica escribiendo unas líneas de la *A* mayúscula y la *a* minúscula.

Bobo

Jehe bobopa dsome ccaridsa tahi sese jipade.
Macota naco jipa tahi. Odsadsa dsomepi ero
jipade naco ccaridsa tahi. Ssiajapi huadajari,
ccaridsa jarahi. Dsamadsa ahuadsa huari tahi.

Bobopi bedi cajidsa naqui ahua odini bica
tanidsa bina tari tani. Bedi napidsapa jaccoro
tahi, napidsapa pina imenissa nahi caji tahi.

Bobopa pina jocossa naraha badsira tahi.
Nocco pota tahi, bono naco tere tahi. Issopa
huessesse tahi, assire naco dsahiri tahi. Epejeni.

—Nesi

B



Tecomeraji:

1. Bobocca ima dsodo taji. Bobo ejedenidsa ette tojahi najaro ima dsodo taji.
2. *B* imeni *b* bedeni dsodo taji.

B b B b B b B b B b B b B

La lechucita

La lechucita anda de noche comiendo grillos. Come gusanos también. También por la noche busca cucarachas en las casas. En el día no anda, duerme. Se posa sobre un árbol en el monte.

Cuando va a tener crías hace su nido en el mejor hueco de un árbol. Cuando son pequeñas, sus plumas son erizadas, luego cuando crecen son iguales a las plumas de su madre.

La lechucita es parecida a la lechuza, pero más pequeña. Sus ojos son grandes y su pico es corto. Sus patas son amarillas y su cuerpo es matizado. Es todo.

Contesta las preguntas:

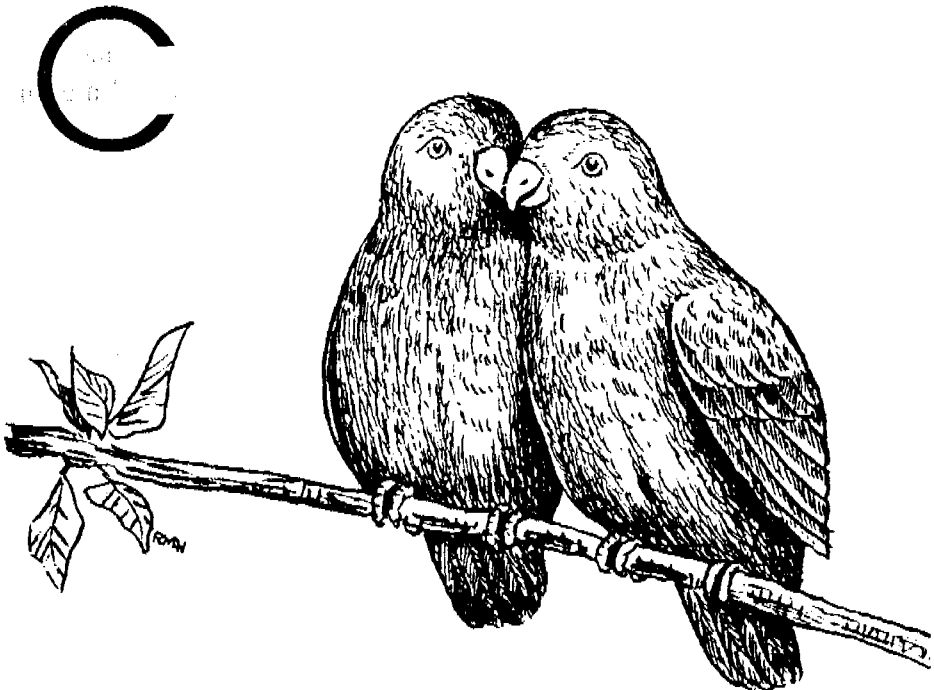
1. Escribe un cuento de una lechucita que era la mascota de un niño.
2. Practica la letra *B* mayúscula y *b* minúscula.

Caicai

Caicaipi huapima jajairidsa najaro. Ahua bono pehini totocahua najaro. Nadsapi jessi bono pehi tocahuaje naridsaponi nanejenajaro. Huapima siri siri siri nanaridsamana najaro. Huapima toqueri-qquije naridsaponi najaro.

Caicaipi meme jajairidsa najaro, appani caji-manajenajaro. Nadsapi poni nappanijinepi jibo ssari todsa tani. Dsadsajadedsapi nappani caji-gerani. Poni nappani caji-ijinepi abadsico Agostodsa bedi cacaji najaro. Nadsapi bedi caji, nadsapi ssai ssai quina tahi bedi attideni.

-Madi



Tecomeraji:

1. ¿Caicaipi ojarie ccaridsa taqui? ¿Huapima jairidsa taqui?
2. ¿Nejeco abadsicodsa bedi cacaji najaro caicaipi?
3. Jessi corime dsodo taji. Bono naco cahua nadsapa caicai jipamanani corimani dsodo taji.

El pihuicho*

Los pihuichos vuelan por todas partes. Se cuelgan en los árboles para comer las frutas. Cuando el árbol ortiga tiene frutas, todos ellos están allí comiéndolo. Todos vuelan cantando así: siri, siri, siri. Todos ellos se juntan en un lugar.

Los pihuichos vuelan por el aire; todos tienen alas. Cuando la hembra quiere poner huevos hace un hueco en el nido del comején. No pone huevos en la época de lluvia, sino en el mes de agosto cuando nacen sus crías. Entonces sus crías cantan así: ssai ssai.

Contesta las preguntas:

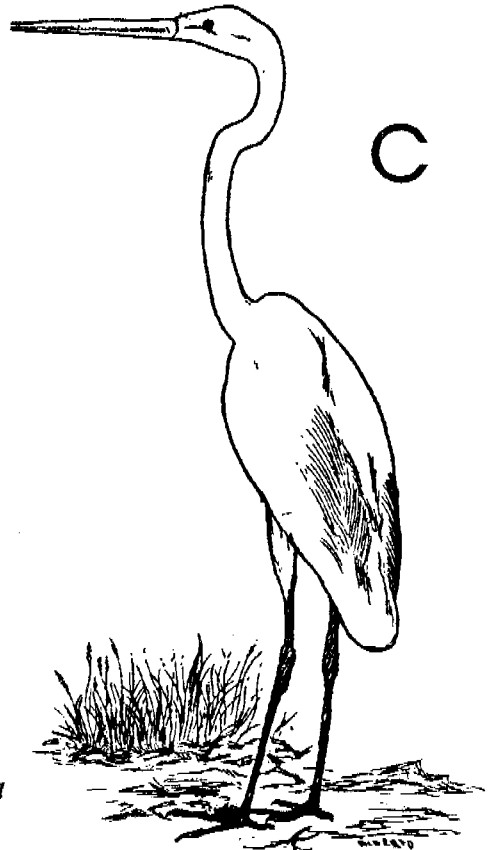
1. ¿Los pihuichos andan solos o todos juntos?
2. ¿En qué mes nacen las crías del pihuicho?
3. Dibuja un árbol de ortiga con sus frutas y a los pihuichos, comiéndola.

Caraho

Carahopa huenidsa madijari; ssiquidsa ccaccaridsa najari. Ahuaji tocca, ahuaaji tocca nanaridsa najari carahopa. Huapima ssiquidsa nanajicaridsa najari carahopa. Aba saca jiderajari; bono deque-rajari. Carahopa aba bedicca dissera tajari. Hueni inidi aba beditohui ttana ttana tatabacossa najari. Carahopa pito naco potera tajari passodsa huehuedsippa najari. Carahopa huadahijine naco memedsa ahua ininidsana huahuada najari.

Cone naco nopohua jica nahi naraha noccona dsairiri tajari. Carahopa amori nocossi naco ssacaquiri nahi. Huenidsa aba beditohui ccaridsaraha aba bedi jipajaradsapa coridsahuaji tocca tahi. Toccadsapa coridsacca aba bedi nohueradsapa torocaca bedi qqui tadsapa najari saca saca tabacossajaripa. Accaradsapa memehuaji toccamacossajari. Ahua ininidsa huaridsapa nahi-dsa huadahijine, pori nadsa naco huahuada najari carahopa. Epejeni.

-Dseca



Tecomeraji:

1. ¿Carahopa aba bedi qqui tajaradsapa nejecora jijipa najari?
2. ¿Nejecomanahidsa huahuada najari carahopa?
3. Carahocca jijipa corime dsodo taji.

La garza

La garza vive en el río; anda por la playa. Siempre está andando de un lugar a otro. Anda por toda la playa. Siempre está picoteando pececitos; tiene el pico largo. Persigue a los pececitos en el río, mientras camina en el agua. Sus patas son largas y puede pararse dentro del agua. Para dormir se posa en las ramas de los árboles.

Las plumas de la garza son blancas y sus ojos son brillantes. Las garras de la garza son filudas. Cuando busca peces en el río y no los encuentra, se va a una cocha. Si no encuentra peces allí busca sapos; los picotea y los come. Cuando está satisfecha vuela por el aire. En las ramas de los árboles se posa y duerme. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Qué come la garza cuando no encuentra peces?
2. ¿Dónde duerme la garza?
3. Dibuja lo que le gusta comer a la garza.

Coca

Cocapa ahua botedsa madijari. Nahidsa nappani cacajimana najari. Cocapa dsama huapimadsa caji tahi. Cocapa ssijabote ccaridsa tahi; sesecca jipa, macotacca jipa, ssiacca naco jipa tahi. Huapima jipa tahi cocapa. Maji toccadsa naco jiri tahi, dsomepa huadajari. Dsidsidsamassa naco jiri tahi cocapa.

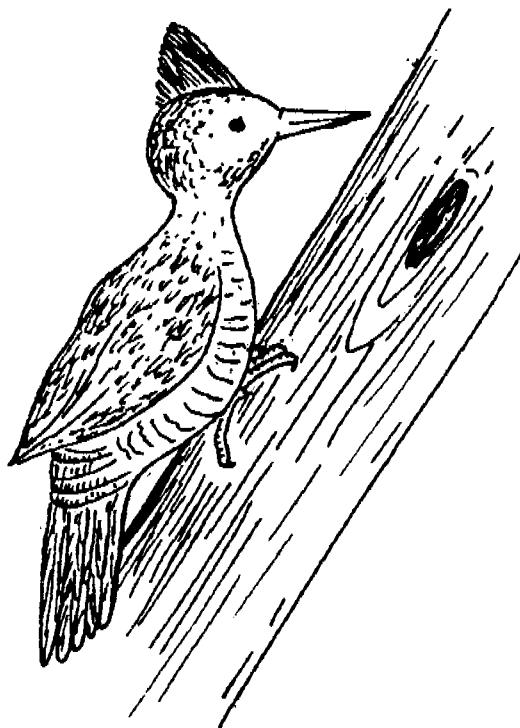
Nadsapa cocapa ccaridsajari. Ahua bote bacco tadsapa ccode tojajari.

Nadsapa mohui tadsapa taro taro nahi caji tahi.

Cocapa ahua bote qqui tadsapa ccode tojajari. Jicadsapa nahidsa huahuada najari.

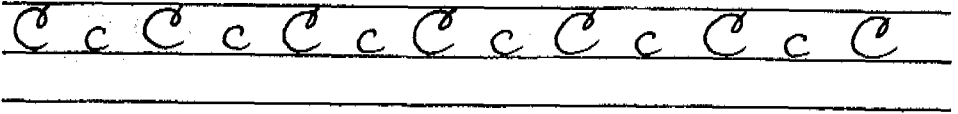
Cocapa cone naco sohue tahi, tati naco macco tahi, bono naco ssacarahi cocapa. Amori nocossi naco ssacaraqquiri nahi. Nama najari ahua sseque taraha jama jama tajari cocapa. Epejeni.

C



Tecomeraji:

1. Cococca ima dsodo taji. Cocapa ahua bica tajaritohui ccaridsajari, pohua odine imenijine.
2. C imeni c bedeni naqui dsodo taji.



El pájaro carpintero

El pájaro carpintero vive en los árboles secos. Allí pone sus huevos. El pájaro carpintero vive en toda la selva. Por las mañanas anda comiendo grillos, gusanos y arañas. El pájaro carpintero come de todo. Por la tarde puede ser que cante y por la noche duerma. También canta temprano por las mañanas.

Entonces el pájaro carpintero anda de un lugar a otro y cuando llega a un árbol seco comienza a picotearlo. Hace ruido como: taro taro. Cuando el pájaro carpintero encuentra un árbol seco lo picotea. Cuando termina de hacer un hueco, allí duerme.

Las plumas del pájaro carpintero son negras, su cabeza es roja y su pico es puntiagudo. Sus patas tienen garras afiladas. Un árbol puede ser liso pero el pájaro carpintero sube por él. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de un pájaro carpintero que busca un buen árbol donde pueda hacer un hueco grande.
2. Practica la letra C mayúscula y c minúscula.

Cossohui

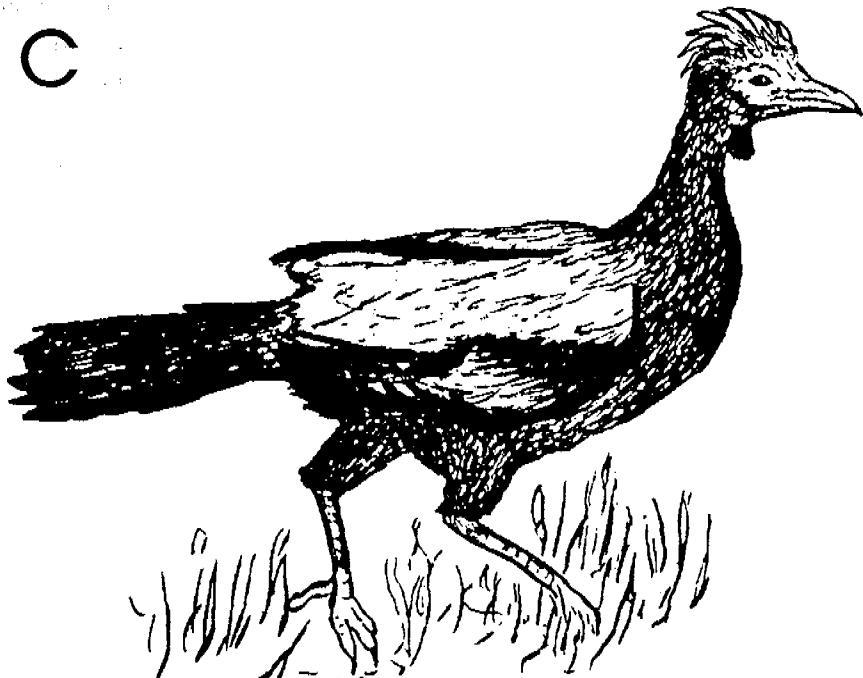
Jehe, cossohuipa tapari huapi tahi. Caroma bononica jipa, botori bonocca jipa, ehi bonocca jipa, atacca naco jipa tahi. Huamidecca naco jipa tahi, passocca naco dse tahi bacco dsaridsapa.

Cossohuipi nappani miji tanijinepi ahua ininidsa bina taridsa miji tajaro. Jicadsapi podsajaro. Bedi ppata tahijinepa poni bononidsa saca inaridsadsa ppata ppata tajari.

Cossohuipa dsidsidsamassa ccaridsadsapa eppe mohui ta-ra-ra ta-ra-ra nahi caji tahi, pohua eppe mohuipa. Cossohui issopa macco tahi, bonopa nopo tahi, ssiporiccapa sohue tahi. Pohua cone naco sohuehi nopohui nahi.

-Cobarani

C



Tecomeraji:

1. ¿Cossohuipa tapari ojarico? ¿Huapi taco?
2. ¿Cossohui conepa nejecossa nahi?
3. Cossohui tonini corimani nappani corimani naqui dsodo taji.

La pava del monte

Bueno, la pava del monte tiene mucha comida. Come el fruto de los árboles "caroma," "botari," "ehi," "tamamori," y "ata". También come "huamide" y toma agua cuando tiene sed.

Para poner sus huevos hace un nido en las ramas. Cuando termina de poner, se posa allí. Para que nazcan las crías ella picotea el cascarón y así nacen.

La pava del monte anda temprano por las mañanas y cuando sacude sus alas hacen un ruido como: ta-ra-ra, ta-ra-ra. Las patas de la pava del monte son rojas, el pico es blanco y el cuello negro. Sus plumas son negras y blancas.

Contesta las preguntas:

1. ¿Qué come la pava del monte, solamente una cosa o muchas cosas?
2. ¿Qué colores son las plumas de la pava del monte?
3. Dibuja un nido con huevos de la pava del monte.

Ccorocco

Ccoroccoropi huenidsa madijaro. Ssiquidsa ccaccaridsa najaro, coridsa ssetanidsa naqui cca-
ridsa tani. Ccoroccoropi cododo bedicca jipa tani.
Ssiqui macani naqui jipa tani. Abacca naqui jipa
tani.

Ccoroccoropi motarani, conanipi sohue tani.
Ccoroccoropi bononi dequerani.

-Daniel

Cc



Tecomeraji:

1. ¿Ccoroccoropi nejecomananidsa ccaridsa tani?
2. ¿Ccoroccoropi nejecora jipá tani?
3. *Ccoroccoro* onini dsodo taji.

Ccoroccoro Ccoroccoro

El ibis negro

El ibis negro vive por el río, corre por toda la playa. También anda en las cochas donde el agua está mermando. Al ibis negro le gustan los caracoles pequeños. También le gustan los insectos que se encuentran en la arena. Y también le gusta comer pececitos.

El ibis negro es grande y sus plumas son negras. Tiene el pico muy largo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Dónde le gusta andar al ibis negro?
2. ¿Qué cosas le gusta comer al ibis negro?
3. Escribe el nombre del ibis negro, "*Ccoroccoro*".

Dapo

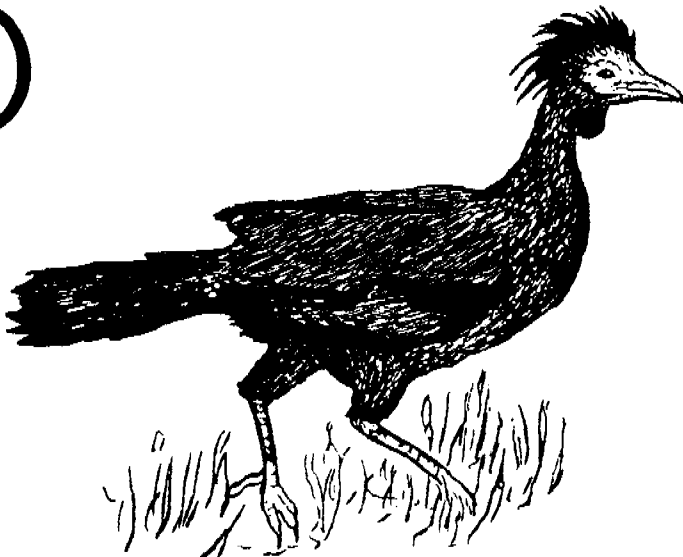
Dapopi madija qqui tadsapi pora pora pora nani caji tani. Nadsapi ponicca ahua bono jipadsapi nami ccaridsa, meme ccaridsa nenejenajaro. Appani cajijaro. Nadsapi bedi cajinijinepi birijaridsa bina tari tani. Nadsapi nappani miji tadsapi bedi ppata tadsapa jairona tahi. Nadsapa namidsa jairidsa tahi.

Nadsapa madija nahi dsedi tajari qqui tadsapa bedi dama inadsapa imeni huadi tani. Nadsapi madijajine dsoqqe tani; to inadsapi jore inani tani. Nadsapa bedipa dsojo inanimanadsapa ette ija tahi.

Dapopi issoni macco, tamidini macco tajaro, appanipi sohue tani. Poni attinipi tibo tibo nani caji tani. Epeje ima jicani.

--Madi

D



Tecomeraji:

1. Dapocca ima dsodo taji. Madija dapo bedi dama inadsapa
¿Nejecoma nani imeni huadidsapi? Najaro ima dsodo taji.
2. Dapo corimani dsodo taji.

La pucacunga*

Cuando la pucacunga ve a una persona grita: pora, pora, pora. Ella siempre está andando y comiendo frutas en el suelo o arriba en los árboles. Tiene alas. Para tener sus crías hace un nido en la palma shapaja*. Entonces pone sus huevos y cuando nacen las crías bajan. Bajan y andan en el suelo.

Si un hombre cazador pasa y encuentra a las crías y las agarra, la madre se enoja. Si el hombre la balea y muere, se la lleva a su casa. Lleva las crías y las cría en la casa.

La pucacunga tiene patas anaranjadas, garganta roja y plumas negras. Su canto es: tibo, tibo. Eso es todo.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de qué es lo que hace la madre pucacunga cuando una persona agarra a sus crías.
2. Dibuja una pucacunga.

Darojapi

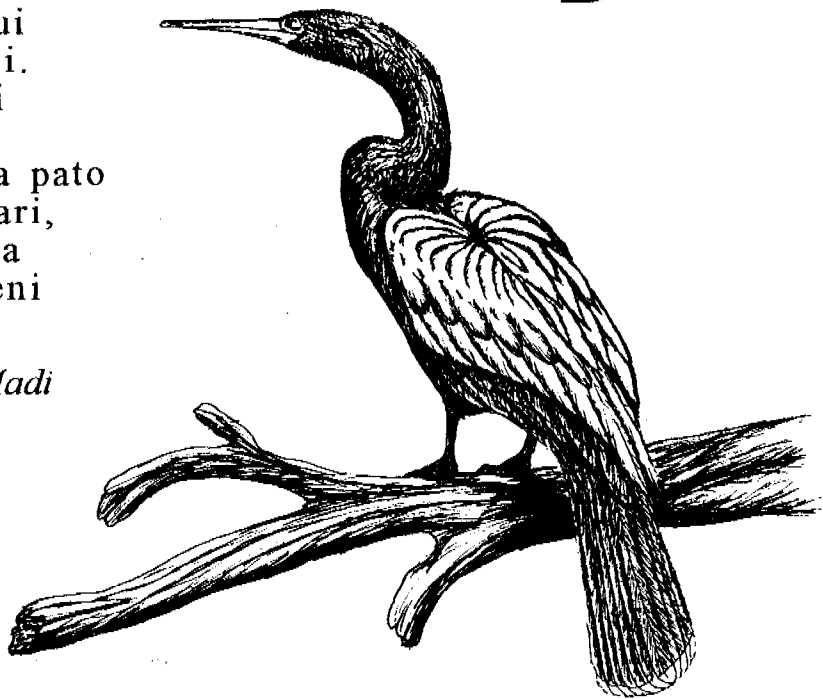
Darojapipa coridsadsa madijari; dsama ccari-dsajarahi. Puhuapa coridsa bodi ccaccaridsa najari abatohui. Huasa jipajari, ccodsa jipajari, nanaridsa najari. Boje todsahi jassissira tahi pocca coridsaje najaro. Dsoqqe idadsapa coridsa bodidsa jipajarahi. Puhuapa qqemorandisana jipajari. Nadsapa maji ppococo jiade huahuari najari. Ssiridsa qqemorandisapa ahuadsa huahuari najari.

Darojapipa bedi
qqi inajarahi;
imehina qqi qqi
ihinanajari.

Nappani naqui
qqi inejerani.
Puhuapa bani
ocassa tahi.
Amoripa pina pato
amorissa najari,
amori ssapapa
tajari. Epejeni
ima jicani.

-Madi

D



Tecomeraji:

1. ¿Darojapipa aba dsoqqe idadsapa nejecomadnsa jipajari?
2. ¿Darojapi amoripa pina nejecossa najari?
3. Coridsa corimani, darojapi abatohui ccaridsahi corime dsodo taji.

La anhinga

La anhinga vive en la cocha; no anda por el monte. Ella anda por la cocha buscando peces. Come carachama* y boquichico también. Cuando mata un pez en la cocha no lo come allí, sino sale a la orilla para comerlo. Se solea en el sol caliente. Cuando tiene frío sale y se posa en un tronco.

Nunca hemos visto a las crías de la anhinga, sólo a las grandes. Tampoco se ven los huevos. La anhinga tiene buena carne. Sus patas son como las del pato, planas. Aquí termina el cuento.

Contesta las preguntas:

1. ¿Dónde come los peces que agarra la anhinga?
2. ¿Cómo son las patas de la anhinga?
3. Dibuja una cocha con una anhinga buscando peces.

Dirodiro

Dirodiropi ssiquidsa mamadi najaro. Jipanijine naqui ssiquicca joppappa najari. Saca saca nenejenajaro dirodiropi. Dsome naqui huahuada nejerani, nocconi bissa tani. Ponipi dsome ahuaji tohuacca, ahuaji tohuacca nenejenajaro. Ssiquidsara mamadi najaro. Ahua tani dsome madija ccaridsahipa noppine toqqeje dsanaponi nani caji tani. Ccaridsa jiderani; ssiqui huapima cajiridsani.

Dirodiropi issoni naqui potera tani, issoni sohuehue tani. Nocconi naqui potera tani. Assiranipi nopo tani naraha tatinipi sohue, ssiporinidsa naqui sohue tajaro.

Miji tanijine naqui ssiquidsa dehue tahuajadsa miji miji tajaro. Nanidsa ppata tadsapi bedi totoja najari.

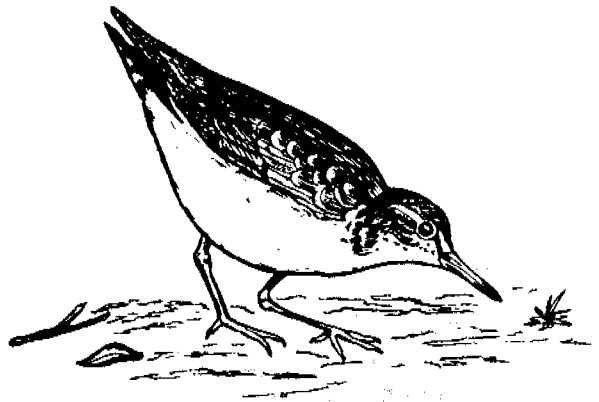
Nadsapa imenidsa jajairidsa najari.

Bedi cajidsapi huadi tani, bedi accone huadiridsa tani. Jaccoro taraha totobica najari bedi. Bedi huapi tahi.

Nappani naqui huapihuajipi dsahiri tani.

Naraha bodidsapi macco tajaro anijaro. Epejeni ima jicani.

D



Tecomeraji:

1. ¿Nejecohuaji madijaro dirodiropi?
2. ¿Dirodiro conanipi nejecossa najaro?
3. ¿Dirodiropi nejecomananidsa poni nappani miji miji tajaro? ¿Nappani naqui janoni pina nejecossa najaro?

El timelo

Los timelos viven en la playa. Corren por la playa buscando su comida. Siempre están picoteando. Por la noche no duermen, están despiertos. Por la noche corren de aquí para allá. Solo viven en la playa. Cuando una persona anda por la playa, los timelos se asustan y vuelan. Siempre están corriendo en la playa.

Las piernas del timelo son cortas y negras. Sus ojos también son pequeños. Su cuerpo es blanco pero su cabeza es negra y su cuello también es negro.

Para poner sus huevos ella escarba un lugar en la arena y allí los pone. Allí nacen sus crías y salen. Andan por aquí y por allá con su madre. Cuando tiene crías, la madre es brava; es muy celosa de sus crías. Las crías son erizadas pero se mejoran. Tienen muchas crías. Los huevos son blancos por fuera y rojos por dentro. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Dónde viven los timelos?
2. ¿Cómo es el cuerpo del timelo?
3. ¿Dónde pone los huevos la hembra timelo y cómo son?

Doppippi

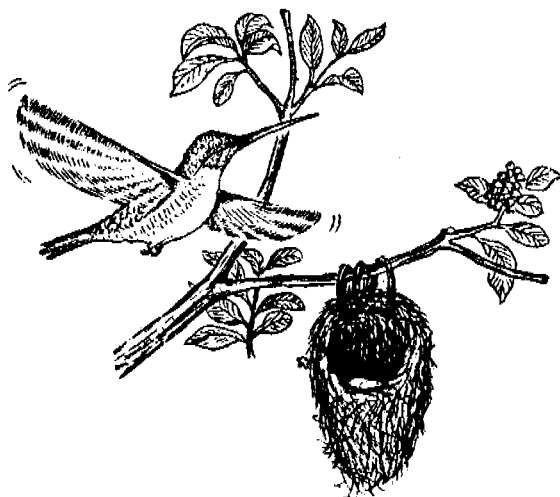
Doppippipa odsadsa madira tahi dsamadsana madijari. Jipahijinepa ccaridsa, mohue qqui tadsapa mohue ppejene dse dse najari doppippipa. Doppippipa cone naco dsibehi tahi, pohua conepa sohuehi.

Amonejepi bedi cajinijinepi poni tonini bina inadsapi miji miji tetejenajaro. Poni tonini naqui badsira tani. Bedi naco potera taraha nanapi najari.

Doppippi poni assirani naqui motarejerani, nocconi naqui potera tani, bononi naqui deque-rani, ajarini naqui motarejerani badsira tani. Doppippipi huassinaja ccaridsa tani. Ponipi huassi tajaro. Epejeni.

-Dsomo

D



Tecomeraji:

1. Doppippicca ima dsodo taji. Ejedeni doppippi dama quinadsapa ittomemanajari. Najaro ima dsodo taji.
2. *D* imeni *d* bedeni naqui dsodo taji.

D d D d D d D d D d D

El picaflor

El picaflor no vive en una casa, vive en el monte. Anda buscando qué comer, y cuando encuentra una flor, toma de ella su néctar. El picaflor tiene plumas brillantes; de color verde.

Cuando la hembra va a tener crías, hace su nido y pone sus huevos. Su nido es pequeño. Sus crías también son pequeñas pero crecen.

El cuerpo del picaflor no es grande; sus ojos son pequeños, su pico es largo, y su boca no es grande, es pequeña. El picaflor anda de un lugar a otro como si tuviera prisa. Vuela muy rápido. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento en donde un niño agarra un picaflor.
2. Escribe la *D* mayúscula y la *d* minúscula.

Dsaqqui

Dsaquipa dsamadsa madijari, meme ccaridsajari. Dsaquipa huadi tahi; pohua tesse bedi jipa tahi. Ahua bonocca naco jipa tajari. Ahua bono huapima jiparidsahi. Dsaquipa dsoja jipa, ehi jipa, huarocaha bono jipa, parahi bononi jipa tajari.

Dsaqqui bonopa dequerahi. Pohua ssipori conepa nopo tahi. Ide conepa sohue tahi, dsoto cone naco macco tahi.

Dsaqqui huadahijinepa ahua odinidsa huahuada najari. Poni nappani miji tanijine naqui ahua odinidsa miji miji tajaro. Dsaquipa dsidsidsa-massa nocco tojadsa naco jiri jiri tatari najari dsaquipa. Maji toccadsapa jiri jiderahi hue hue tari tahi pocca ajiepi. Puhuama naco jiri jiri tari tahi. Nadsapa ccaridsajari ahua bono jipade toccajaripa ahua bono qqui tadsapa jipade toja tahi.

Dsaquipa bani bica tahi; cone naco bica tahi, ssajarajine.

Ds



Madija to inadsapa jore inani tahi. Dsaqqui bedi madija ette ijamanaraha, bedi huatiaha tajari. Naraha motaradsa napipi tahi. Epejeni occa ima.

Tecomeraji:

1. ¿Nejecotohui jiri jiri tatari najari dsaquipa?
2. ¿Dsaquipa bani bica taco? ¿Cone naco nejecojine bica tahi?
3. Dsaqui corime dsodo taji.
4. *Dsa, dsa* dsodo taji.

Dsa dsa

El tucán

El tucán vive en el monte, arriba en los árboles. El tucán es cruel porque come las crías de sus amigos. También come frutas. Andá comiendo todas las frutas. Come chimicua*, "ehi", frutas del cetico* y frutas de pona también.

El pico del tucán es largo. Las plumas de su cuello son blancas. Las de su espalda son negras y su cola es roja.

El tucán duerme en el hueco de un árbol. Allí pone sus huevos también. Por las mañanas el tucán se despierta temprano y anda cantando. Por la tarde también canta sin cesar diciendo: hue, hue. Canta sin razón. Entonces anda de aquí para allá comiendo las frutas de los árboles.

La carne del tucán es agradable para comer, y sus plumas son buenas también para hacer coronas. Cuando un hombre lo balea, lo lleva a su casa. Las crías del tucán no sirven para tenerlos como mascotas, porque siempre se mueren. Pero si son más grandes crecen bien. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Por qué canta el tucán?
2. ¿La carne del tucán es agradable? ¿Para qué son buenas las plumas?
3. Dibuja un tucán.
4. Escribe las sílabas *Dsa, dsa*.

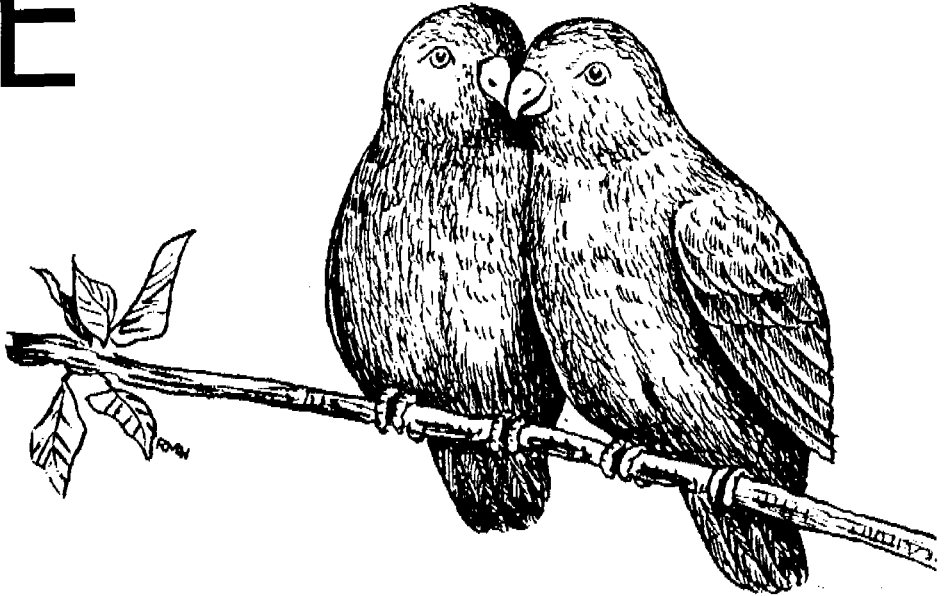
Etene

Etenepa caicai ette tojahi, pahuapa huati huana tahi. Etenepa odsadsa madidsapa ssapoto jadani-dsa huada tahi. Ssiajapa boronidsa ccaridsa tahi. Odsa bodidsa naco ccaridsa tahi. Nadsapa jiri tahi, siri siri nahi caji tahi.

Etenepa jessicca jipa tahi. Bari jadanicca naco jipa tahi. Ahua bonocca naco jipa tahi. Etenepa passo ccajonadsa naco huatidse tahi, pira pira naridsa tahi. Joppa naridsa tahi. Odsa inididsa ahuaji joppa, ahuaji joppa tahi caji tahi.

—Noida

E



Tecomeraji:

1. Etenecca ima dsodo taji. Etenepa odsadsa madiraha passo imeni ccajonadsapa amossi najari. Najaro ima dsodo taji.
2. *E* imeni *e* bedeni naqui dsodo taji *Etene* onidsa.

Etene Etene Etene Etene Etene

El pihuicho "etene"

El pihuicho "etene" sirve como mascota y es muy cariñoso. Cuando vive en la casa, duerme en una canasta vieja. En el día anda por el patio. También anda dentro de la casa. Canta así: tiri, tiri.

Al pihuicho le gusta la fruta de la ortiga "jessi". También le gusta el plátano maduro y todo tipo de frutas. Cuando viene la lluvia, él se pone contento, y canta así: pira, pira. Corre de aquí y para allá alrededor de la casa.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de un pihuicho mascota que se pierde de la casa en un día de lluvia fuerte.
2. Escribe la *E* mayúscula y la *e* minúscula en el nombre "*Etene*".

Huaja

Huajapi sserama odinidsa huahuada najaro. Ssiajapi ccaridsajaro, ahua bono jipajaro. Caraja bononi coma taraha ssari ssari nanejenajaro huajapi.

Nadsama ahua odinidsa poni nappani miji tadsapi bedi cacaji najaro. Nadsama bedi ppata tadsapa napimanadsapa jojode imenidsa tohuedaronajari.

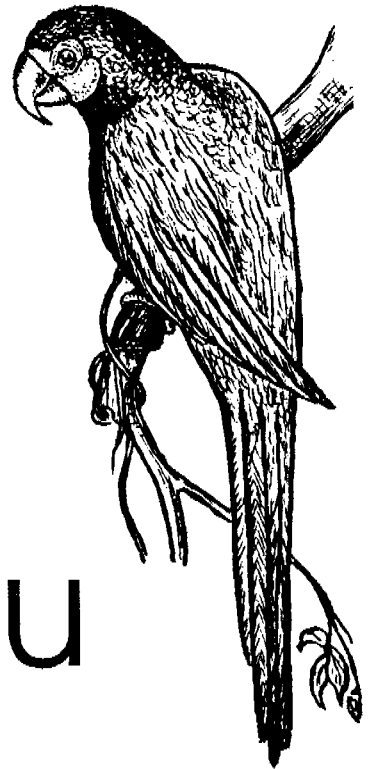
Nadsama conedeni cajimanadsapa conedeni tomaccoridsajari.

Nadsapa pina imenissa najari. Eppe caji, dsopori cone caji najari. Nadsapa pohuadenira jipade tocahattera, meme ccaridsade tocahattera dsapa pohuadenira doni ininidsa cacahadijaridsa najari huaja huapima.

Huaja madija qqui tanipi je-je-je najaro madija qqui tadsa. Nadsapi attini onihi naqui je-jorero je-jorero tarimanajaro. Accarimanadsapi attinideni bibi caca tarimanajaro.

—Roidsi

Hu



Tecomeraji:

1. ¿Huajapi nejecomananidsa poni nappani miji miji tajaro?
2. ¿Huaja attinipi nejecomanani? Poni attini huapima dsodo taji.
3. *H* imeni *h* bedeni naqui dsodo taji, pina *Hua*, *hua* dsodo taji.

Hua hua Hua hua Hua hua

El guacamayo

El guacamayo duerme en un hueco del árbol "sserama". Por el día vuela de un lugar a otro comiendo frutas. La fruta de catahua* es picante pero el guacamayo lo come siempre.

Cuando la hembra pone sus huevos en el hueco de un árbol, allí nacen sus crías. Nacen, crecen y luego viene un viento fuerte que los lleva al suelo.

Las plumas de las crías se ponen rojas, iguales a las de su madre. Sus alas y su cola tienen plumas. Ellos solos aprenden a comer, a volar, y todos duermen en las ramas del árbol "doni".

Cuando el guacamayo ve a una persona, grita así: je-je-je. Su otro grito es así: je-jorero, je-jorero. Cuando satisfacen su apetito, cantan felices en esta manera: bibi, caca.

Contesta las preguntas:

1. ¿Dónde pone sus huevos el guacamayo?
2. ¿Cómo son los diferentes gritos del guacamayo?
3. Practica las letras *H* mayúscula y *h* minúscula, escribiendo *Hua*, *hua*.

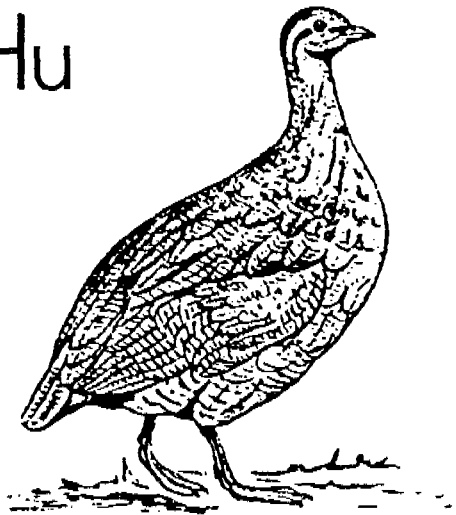
Huassori

Huassoripi ssiajara ccaccaridsa najaro. Dsomepi ccaridsera tani dsidsi tajaro noppineni cappina tajaro. Ssiajapi ahua bonotohui ccaridsa tani, dsidsidsamassa naqui ccaridsa tani. Inoppinepi meme tocca tani. Toccajaropi tohuarona tani. Madija noppine cappinadsapi pona cana tani cappinajaro. Pocaranidsa pona cana tani. Madija corimama nadsapi cappinehe pona canajaro, corimama najari noppine.

Jehe, nappanicca naqui pona tajaro. Mohuara-dsa pona canaraha tia qqui tadsapi tocca tani huassoripi. Huassoripi ahua matanidsa miji miji tajaro nappani. Nappori tanidsa miji miji tajaro. Nadsapi bedi ppata tadsapi ccaridsa tani.

Huassori conanipi dsahiri tani. Bedi naco jaccoro taraha cone tobica tahi. Tobicadsapi dsahiri tajari. Isso naco tere tajari namidsadsa tajari. Isso naco sohuehue tajari, imeni issoni naqui sohuehue tani. Nappanipi sohue tajaro, ocassa tani; canipi bica tani. Epejeni.

Hu



Tecomeraji:

1. ¿Madija noppine huassori cappinadsapi nejecomana tani?
2. ¿Huassori nappanipi nejecossa nani? ¿Ocassa taqui?
3. Huassori pocaranidsa ponadsa corimani dsodo taji.

La perdiz

La perdiz sólo anda en el día. No anda de noche por temor a la oscuridad. Por el día anda buscando frutas; muy temprano anda. Por temor a nosotros se va volando. Se va y luego baja. Por temor a la gente se queda echada. Se echa dentro de los arbustos. Cuando la gente pasa ella tiene miedo y se queda echada allí, por temor a la gente que pasa.

Bueno, con sus huevos también se queda echada. Si te acercas calladito cuando ella está echada y te ve, se va. La perdiz pone sus huevos en las ramas de los árboles, los pone en un lugar muy suave. Cuando nacen sus crías comienzan a andar.

Las plumas de la perdiz son de colores matizados; las crías cuando nacen son erizadas, luego van mejorando. Cuando mejoran se matizan también. Las patas de la perdiz son cortas. Sus patas son de un color oscuro. Sus huevos son verdes y ricos para comer; cocidos son buenos.

Contesta las preguntas:

1. Cuando la perdiz tiene miedo a la gente ¿Qué hace?
2. ¿Cómo son los huevos de la perdiz? ¿Son buenos para comer?
3. Dibuja una perdiz echada entre los arbustos.

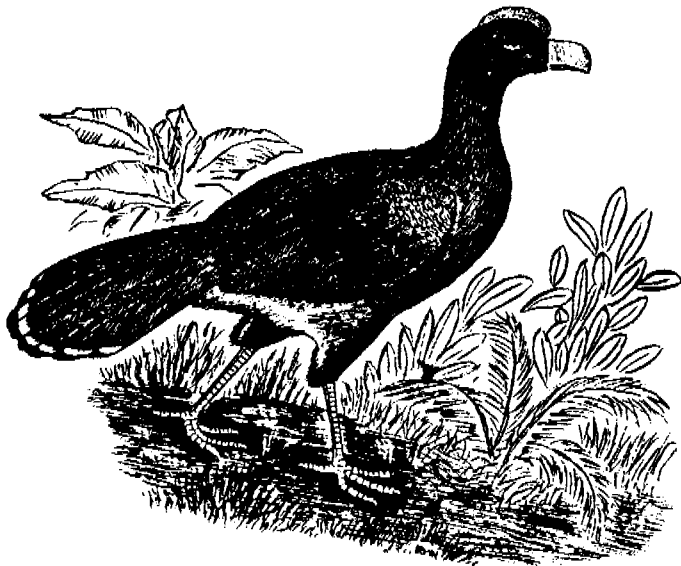
Idico

Idicopa ojaria ccaridsapojari. Naraha dsotodepa amoneje bacco tadsapa pamaha huedaridsajari. Nadsapi bedimeni ija ija nadsapi nappani cajijaro. Nadsapi poni tonini najorapojaro. Nadsapi miji tajaro. Battani noppineni ecahuajaro. Nadsapi ppata tajaro.

Nadsapa bedi anijari. Nadsapi eccaridsabaqqijari. Nadsa potadsapa imeni nattini jairidsajari. Nadsa napimanadsapa cododo jipamanajari, ahua bono naco jipamanajari. Aba sse tahicca naco jipa tahi.

Idico conepa sohue tahi, bonopa macco tahi, dsoporipa canopohuajahi. Nadsama pohua issopa maccocco tahi. Ji ji tari tahi ssiajabote nadsa. Epeje pocca ajie. Epejeni.

—Amama



Tecomeraji:

1. Idicocca ima dsodo taji. Idicopa amoneje bacco tajari.
Najaro ima dsodo taji.
2. *Idico* oni dsodo taji; *I* imeni *i* bedeni naqui denima tiattanijine.

Idico Idico Idico Idico

El paujil

En el principio el paujil anda solo. Luego se encuentra con una hembra y los dos andan de aquí y para allá. Cuando el paujil se junta con la hembra, producen huevos. Primeramente la hembra hace su nido y luego pone los huevos. Ella cuida los huevos para que no se malogren y luego las crías nacen.

Entonces tienen crías. Los padres llevan a sus crías por todas partes. Cuando ya están un poco grandes andan detrás de su madre. Entonces cuando crecen comen caracoles y comen frutas de los árboles. También comen pequeños peces del agua que está mermando.

Las plumas del paujil son negras, su pico es rojo y la cola tiene un borde blanco. Sus patas son rojas. Al amanecer anda cantando así: ji-ji. Es su único canto. Eso es todo.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de un paujil macho y cómo encuentra a su pareja.
2. Escribe la *I* mayúscula y la *i* minúscula en el nombre "*Idico*".

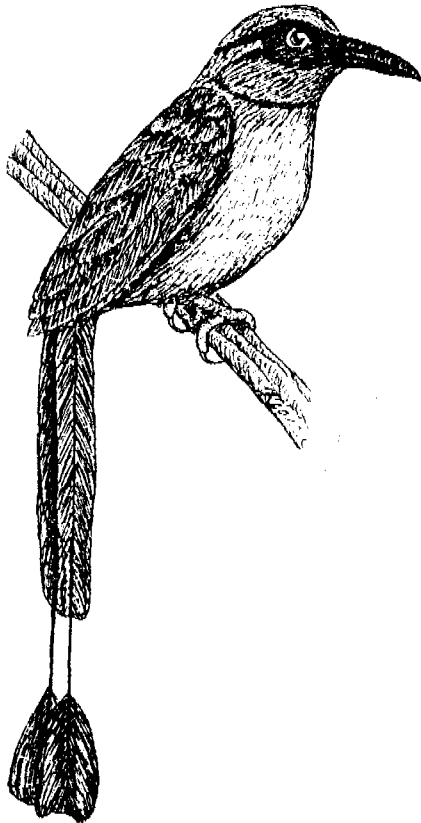
Jiriti

Jiritipa dsamadsa madijari. Jiritipa macotacca jipa tahi, dsama bonocca naco jipa tahi. Jiritipa odidsa mamadi najari. Jiritipa meme naco ccaridsa tahi.

Jiritipi bedi cajinijinepi odi bodidsa bedi cacaji najaro. Jiritipi odi bodidsa nappani miji tadsapi bedi ppata ppata tajari.

-Noida

J



Tecomeraji:

1. ¿Nejecora jipa tani jiritipi?
2. ¿Nejecomananidsa miji tajaro jiritipi?
3. Jiriti corime, macota imeni corimani naqui dsodo taji.

El budugo de corona azul

El budugo de corona azul vive en el monte. Come gusanos y las frutas de los árboles también. Vive en los huecos de los árboles. También vuela en el aire.

Cuando la hembra va a tener crías, siempre las tiene en un hueco. Pone sus huevos en el hueco y allí nacen sus crías.

Contesta las preguntas:

1. ¿Qué come el budugo?
2. ¿Dónde pone sus huevos la hembra budugo?
3. Dibuja un budugo con un gusano grande.

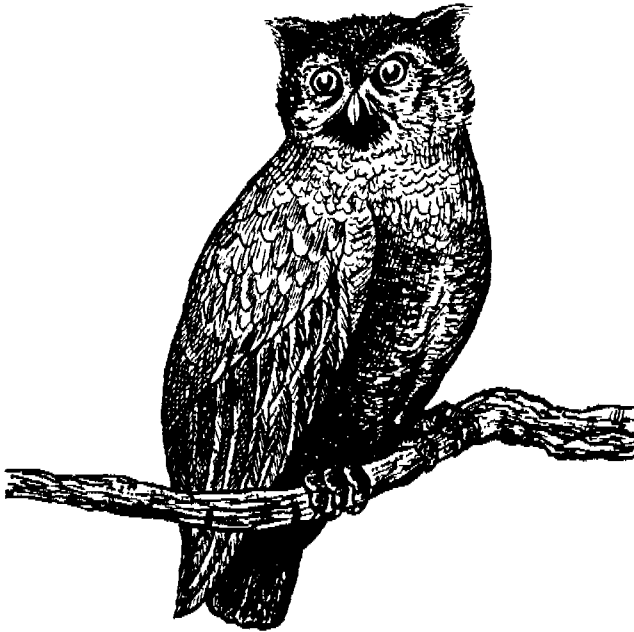
Joco

Jocopa dsamadsa madijari. Dsome ccaccaridsa najari; ssiajapa pocani bodidsa huahuada najari jocopa. Jocopa dsome jiri tahi. Bani jipa, macotacca jipa, sese naco jipa tahi jocopa.

Jocopi nappani cajinijinepi ahua odinidsa miji tani. Nadsapi bedi caji tani. Jocopi sesedsa, macotadsa, erodsa naqui poni bedi ihinajipabaqqi najari.

—*Noida*

J



Tecomeraji:

1. ¿Nejecotohui jocopa ssiajadsa qqui inajarajari?
2. ¿Nejecora jijipamana nahi joco bedipa?
3. *J* imeni *j* bedeni naqui dsodo taji *Joco* onidsa.

Joco joco Joco joco Joco

La lechuza

La lechuza vive en el monte. Anda por la noche, por el día duerme en los arbustos. La lechuza canta por la noche. Come animalitos, gusanos y grillos.

Cuando va a poner huevos, la lechuza los pone en algún hueco de un árbol. Nacen las crías y ella les da grillos, gusanos y cucarachas para comer.

Contesta las preguntas:

1. ¿Por qué es difícil ver a una lechuza por el día?
2. ¿Qué comen las crías de la lechuza?
3. Practica la *J* mayúscula y la *j* minúscula en el nombre "*Joco*".

Macocahua

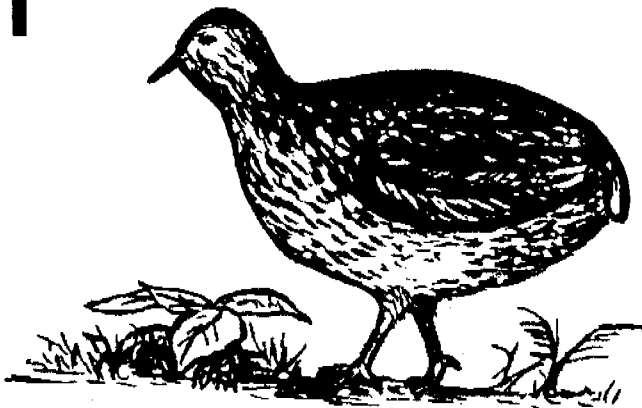
Macocahuapi huenicca tabodidsa madijaro. Boba dopedsa naqui madijaro. Macocahuapi pohocca jipa tani, dsama bonocca huápima jipa tani. Macocahuapi meme ccaridsade nahato, nami ccaridsade nahato tani.

Macocahuapi nappani cajinijinepi ahua matanidsa miji tajaro. Nappani huapi tani. Ppata tadsapa bedi huapi tahi.

Macocahuapi ijipani bica tani, bobadsa ssite inadsapi dsoqqedsapi ihijipa najaro. Macocahuapi nappani naqui ijipani bica tani.

-Daniel

M



Tecomeraji:

1. ¿Nejecohuaji miji tajaro macocahuapi? ¿Namidsaqui? ¿Memedsaqui?
2. Ajijaro imapi macocahua assirani tahimarini cappirani, conani tahimarini naqui nohuerani. ¿Nejecomanajaro macocahua assirani, conani naqui? Nahato tinadsapi dsodo taji.
3. *M* imeni *m* bedeni naqui dsodo taji.

M m M m M m M m M

La panguana*

La panguana vive cerca al río. También vive en la caña brava. A la panguana le gusta comer yuca y todo tipo de fruta. La panguana puede volar por el aire y también anda en el suelo.

La panguana pone huevos en la base de un árbol. Pone muchos huevos. Cuando las crías nacen son muchas.

La panguana es buena para comer. Si la gente la mata con arco y flecha se la come. Los huevos de la panguana también son ricos.

Contesta las preguntas:

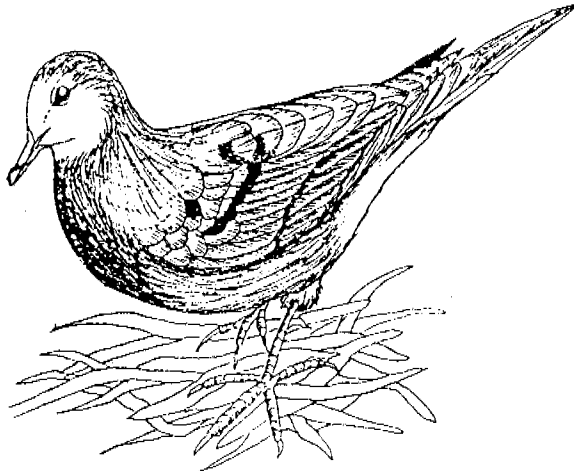
1. ¿La panguana pone sus huevos arriba en un árbol o en el suelo?
2. Este cuento no describe el cuerpo ni el color de la panguana. ¿Sabes tú cómo es? Escríbelo.
3. Escribe la *M* mayúscula y la *m* minúscula.

Midsori

Midsoripi dsamadsa madijaro. Midsoripi nami ccaridsade nahato tani, meme naqui ccaridsade nahato tani. Midsoripi conanipi macco tani. Nappani cajinijinepi dsiquidsa bina tari tani. Dsahuanadsa naqui bina bina tatari najaro. Bedi ppata tadsapa jajairidsa najari.

-Daniel

M



Tecomeraji:

1. Midsoricca ima dsodo taji. Midsoripi cajahuri tedseje bacco tocaniredsa cajahuripa midsoridsa: —Tia ojipana —najari. Najaro ima dsodo taji.
2. Midsoripa bedi tedseje jaihiridsahi corimedeni dsodo taji.

La paloma

La paloma vive en el monte. Sabe andar en el suelo y también sabe volar. Sus plumas son marrones. Cuando va a poner huevos, hace un nido en una palmera de huicungo* o de yarina*. Cuando nacen las crías andan por todas partes.

Contesta las preguntas:

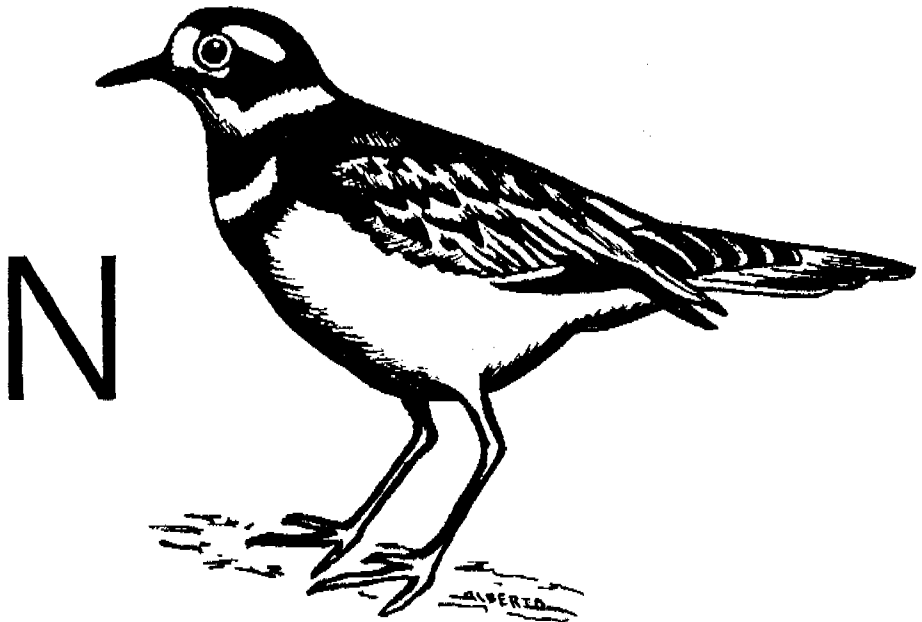
1. Escribe un cuento de una paloma que se encuentra con un tigrillo que quiere comerla.
2. Dibuja una paloma andando con sus crías.

Noinoi

Noinoipi ssiquidsa jairidsa tani huapima. Poni-
deni taparinipi ssiqui maccani saca saca quiqui-
nanajaro. Bedi naco ssiquidsana ppata tajari.
Taidepi poni amorinidsa hui inajaro. Dsotodepi
miji tajaro poni nappani. Nadsapi johue inari-
jaro. Naraha madija qqui tadsapa inaccajaro.
Nadsapi jipajari. Naraha madija qqui tajaradsapi
bedi ppata tajari. Napidsatipa eppe jaccoro tajari.
Naraha napidsapa imeni appanissa najari.

Noinoi bacconihuajipi nopo tani, idenihuaji
naqui sohue tani. Noinoipi poni mattoni naqui
sohue tani, janoni cajijaro. Isoni naqui macco-
cco tajaro. Nappani bodinicca naqui macco tani,
huapinipi dsahiri tani. Epejeni noinoicca ima.

-Dsina



Tecomeraji:

1. ¿Noinoi nappani ijipani bica taqui? ¿Noinoipi bani bica taqui?
2. ¿Noinoi bedipa ppata tadsapa cone nejecossa nahi?
3. *N* imeni *n* bedeni dsodo taji *Noinoi* onidsa.

Noinoi Noinoi Noinoi Noinoi

El tildío

Todos los tildíos andan por las playas. Siempre están picoteando para encontrar gusanos en la arena. Sus crías también nacen en la arena. Primero escarba la arena con sus patas. Luego pone sus huevos. Después cubre el nido. Si la gente ve donde está su nido, recoge los huevos para comerlos. Pero si no lo ven, las crías nacen. Cuando las crías son recién nacidas sus plumas son erizadas. Pero cuando crecen son iguales a las de su madre.

El pecho del tildío es blanco y la espalda es negra. Su cuello también es negro y tiene un diseño a rayas. Sus patas son rojas. Sus huevos también son rojos por dentro, y la cáscara es salpicada de color. Es todo el cuento del tildío.

Contesta las preguntas:

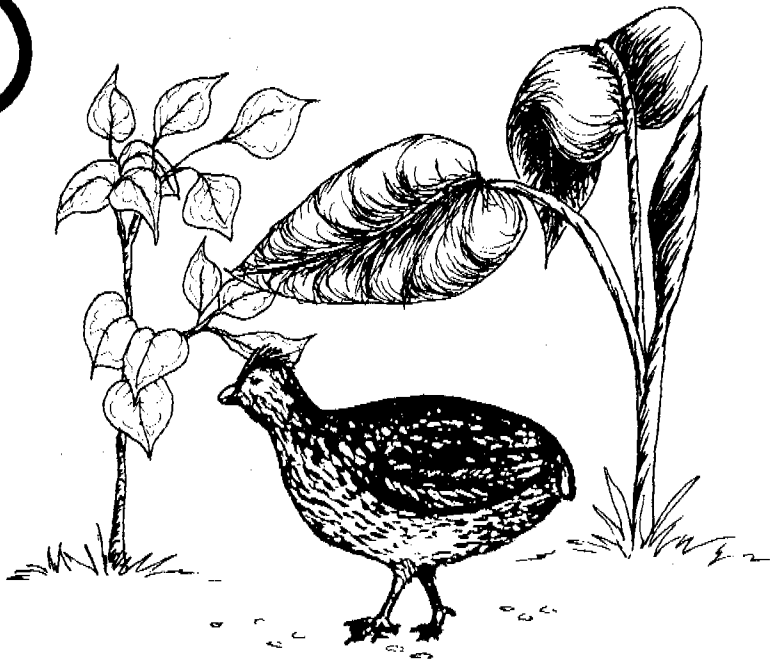
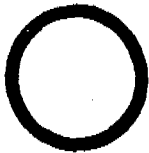
1. ¿La gente se come los huevos del tildío? ¿El tildío es bueno para comer?
2. ¿Cómo son las crías del tildío cuando nacen?
3. Practica la *N* mayúscula y la *n* minúscula en el nombre "*Noinoi*".

Ocorossohua

Jehe, ocorossohuadenipa huapima jajairidsa najari. Puhuadenipa pina ssohue ssohue nanari-dsamana najari. Puhuadenipa ssomitohui, abissatohui naco, macotatohui naco jairidsajari.

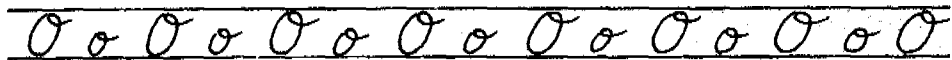
Ocorossohuadeni conepa macco tajari. Puhuadeni bonopa terequqiri najari. Puhuadeni isso naco namidsaquqiri nahi. Tatideni naco ssajaraquqiri nahi.

Ocorossohua miji tanijinepi namidsa bebe appani johue naquqini bodi joco tanidsa miji tajaro poni nappani. Nappanipi nopo tajaro. Nadsa ppata tadsapa bedi jairidsajari. Nadsa napimanadsapa attidenipa: tora jo-co-ro tora jo-co-ro quinajari poccadeni ajie.



Tecomeraji:

1. ¿Ocorossohua tatinipi nejecossa nani?
2. ¿Nejecomananidsa miji miji tajaro ocorossohuapi?
3. O imeni o bedeni dsodo taji.



El pájaro uru

Bueno, los pájaros urus andan por todas partes. Ellos van escarbando y escarbando de aquí y para allá. Ellos buscan gusanos, grillos, y otros insectos también.

Las plumas del pájaro uru son rojas. Su pico es corto. Sus patas también son cortas. Su cabeza tiene plumas paradas como una corona.

Para poner sus huevos la hembra junta hojas en el suelo y adentro donde está seco poné sus huevos. Los huevos son blancos. Cuando nacen las crías andan por todos lados. Cuando llegan a ser grandes su canto es así: tora jo-co-ro, tora jo-co-ro.

Contesta las preguntas:

1. ¿Cómo es la cabeza del pájaro uru?
2. ¿Dónde pone sus huevos la hembra?
3. Practica la escritura de la letra: O, o.

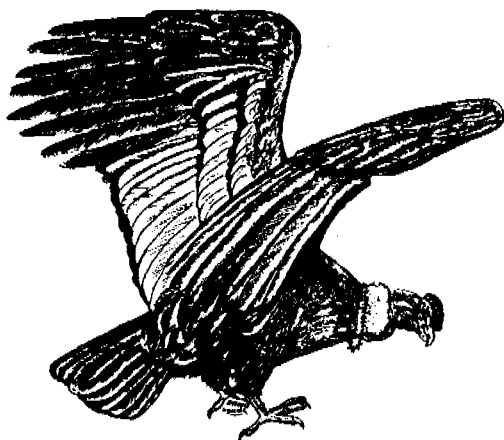
Onohuana

Onohuanapa ssono abari. Ssonodsana madijari. Onohuanapa pemi madiraha bani dsoqquedsa pina dsomaji dsoqqueri emenedsa nabaisda tocahuadsapi dsotodepi nabaisda jaitojajaro. Onohuana bonodsda tocahuadsapi jissi tajari. Nadsapa ccajonajari; banidsa bacco najari. Nadsapa ccahuaja ccahuaja meme huaji tanidsa ccahuajajari, bani ponahi tetepidsa. Onohuanapa nahato tahi. Nadsapa huassinaja ccaronajari. Eppe mohui tahi; ccaronahipa pina bobassa nahi.

Nadsapa bani jipajari. Saca saca najari. Naraha dsomaji ccajonahi qqi tadsapa joppemajari. Nadsapa toccajari. Huada ssiaja naco ccani tahi. Naraha bani jicadsana ccanijarahi.

Onohuanapa tati ccohua tahi, enecca naco japari tahi. Matto macco, ene naco macco tahi. Assirepa nopo tahi; eppe cotepa sohuehue tahi. Huadahijinepa ssonohuaji totoccani najari. Ajadsapa nohuerahi. Epejeni.

-Noba



Tecomeraji:

1. Onohuanacca ima dsodo taji. Onohuanapa idsototorode inanadsoquuedsa jipajari. Najaro ima dsodo taji.
2. Onohuanapa idsototorode jipajari corime dsodo taji.

El cóndor

El cóndor es un ave de la sierra. Vive en las montañas. El cóndor podría tener hambre, pero cuando un animal muere, por ejemplo las avispas se juntan sobre la sangre del animal que un tigre* mató, luego se van y se posan en el pico del cóndor y éste lo huele, entonces el cóndor se va a la carne. Se acerca dando vueltas y vueltas sobre la carne. El cóndor sabe mucho. Rápidamente desciende. Sus alas hacen un ruido parecido a la de una flecha.

Entonces come la carne. Picotea y picotea la carne. Pero si viene el tigre y lo ve, se va. Se va pero puede volver al día siguiente. Pero si la carne se termina no vuelve.

El cóndor no tiene plumas en su cabeza. Su cresta es flexible. Su cuello es rojo, y su cresta también es roja. Su cuerpo es blanco; las orillas de sus alas son negras. Para dormir vuela hacia las montañas. Aquí no hay cóndores. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de un condor que mata un conejo para comer.
2. Dibuja un condor comiendo un conejo.

Pato

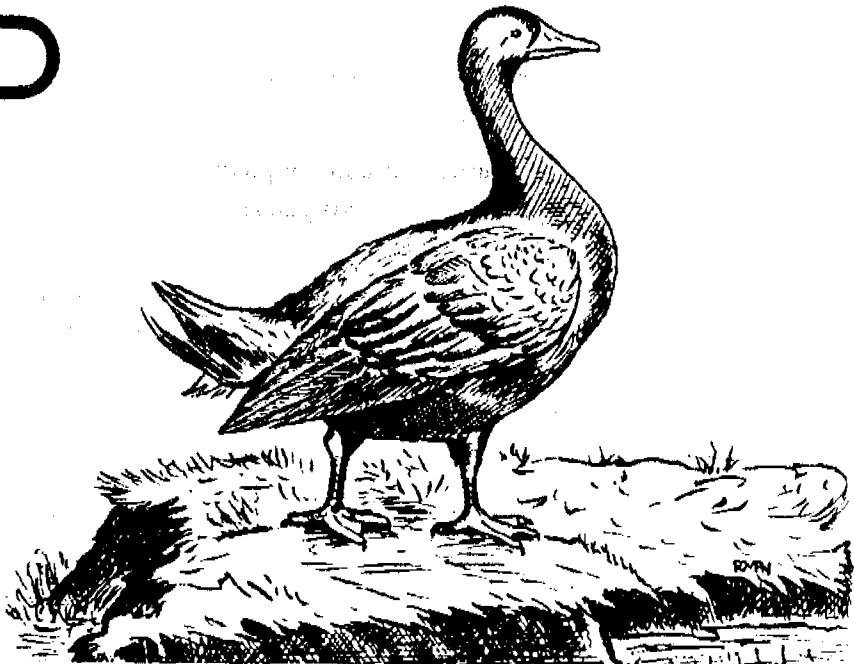
Patopi ssiquidsa ccaridsa tani. Coridsadsa naqui cona cona naridsa tani. Patopi poni bononi ssapa tani. Naraha jijipa najaro. Poni issoni tere tani. Appani canopohuaja najaro.

Patopi ssiqui abaricca naqui jipa tani. Cacohuaricca jipa, barasidsacca jipa tani. Pohocca jipa, tapacca naqui jipa tani. Passo naqui dse dse najaro.

Patopi huadanijinepi ahua botedsa huahuada najaro. Patopi maqqi ijadsapi jia tani. Miji tocananijinepi dserodsa miji miji tocanajaro. Nadsapi bedi ppata tajari, nadsa jajairidsa najari. Madija dama inadsapi ette ijajari.

—*Ssaino*

P



Tecomeraji:

1. ¿Nejecora jijipa najaro patopi?
2. ¿Patopi ette tojani bica taqui? ¿Nejecojine?
3. Patopi coridsadsa cona cona nani corimani dsodo taji.

El pato

El pato anda en la playa. También nada en la cocha. El pico del pato es aplanado, pero a pesar de eso puede comer. Sus patas son cortas. Sus plumas están bordadas con blanco.

Al pato le gusta comer insectos que viven en las playas. Le gusta el maní y sandía también. Come maíz y yuca, y toma agua.

Para dormir el pato se acuesta en un tronco viejo. Cuando se junta la hembra con el macho, la hembra queda fecundada. Ella pone sus huevos entre las plantas. Luego nacen sus crías y andan de aquí para allá. Si una persona lo agarra, puede criarlo en casa.

Contesta las preguntas:

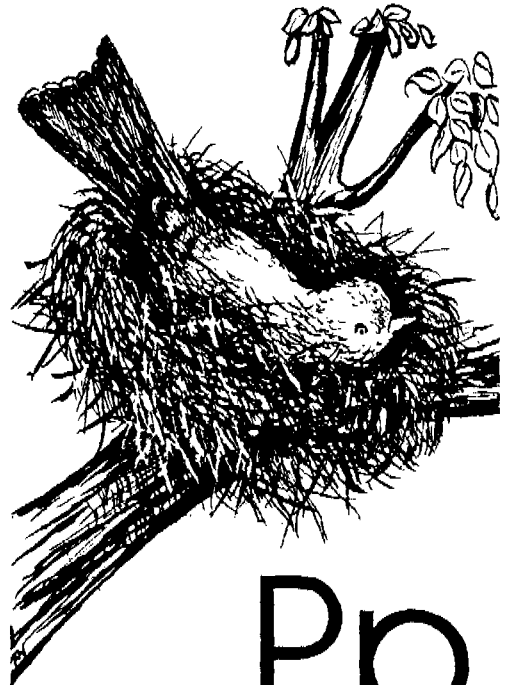
1. ¿Qué le gusta comer al pato?
2. ¿Por qué es bueno criar patos en la casa?
3. Dibuja varios patos en una cocha.

Ppiriri

Ppiriripa meme ccaridsa tahi. Pohnadenipa memera ccaridsa ccaridsa quinajari. Nadsapa assire motarajarahi, badsira tajari. Pohua issopa dequarajarahi, tere tajari. Ppiriripa huemahi caji taji. Ohuahapa cone macco tajari, ohuahapa cone sohue tajari, ohuahapa cone huesse tajari, nopo tajari naco caji tahi.

Nadsama nappani miji tanijinepi ahua ininidsa bina taridsa miji miji tajaro. Bica tanidsa joco tanidsa miji miji tajaro. Mohuaradsa bedi ppata tajari. Nadsama napidsapa cone moro tadsapa ccaccaridsa najari.

Ppiriripa pohua taparitohui ccaridsa tahi. Abissa jipa, macota jipa, sese jipa tahi. Pohua tapari huemajari. Ssia jipa, ero jipa, huapima jiparidsajari. Saca saca huatiadsapa dappi injari. Bebe appanidsa qquihe qquihe najari. Pohua baniritohui qqui nahi najo taraha qqui qqui quinajari. Abissapa ppiriri pohua noppine pohua tonajima tonajima najari, cappinajari abissapa. Epejeni.



Pp

Tecomeraji:

1. ¿Nejecora jijipa najari ppiriripa?
2. ¿Nejecotohui jiri jiri quiquinanajari ppiriripa?
3. *Pp* imeni *pp* bedeni dsodo taji.

Pp pp Pp pp Pp pp Pp

Los pájaros cantores

Los pájaros cantores vuelan por el aire. Solo por el aire vuelan y vuelan. No es grande, sino es pequeño. Sus patas no son largas, son cortas. Unos tienen plumas rojas, otros tienen plumas azules, amarillas, y también hay algunos con plumas blancas.

Para poner huevos hacen sus nidos en las ramas de un árbol y allí los ponen. En un lugar bueno y seco ponen sus huevos. Luego nacen sus crías. Cuando crecen y sus plumas salen andan por todas partes.

Los pájaros cantores andan buscando comida. Comen grillos, gusanos, y saltamontes. Tienen mucha comida. Comen arañas, cucarachas, y otros insectos. Los picotean hasta que se mueren y así los tragan. Los buscan y buscan entre las hojas. Es difícil hallar comida pero siempre lo están buscando. Los grillos siempre se esconden por temor al pájaro cantor. Es todo.

Contesta las preguntas:

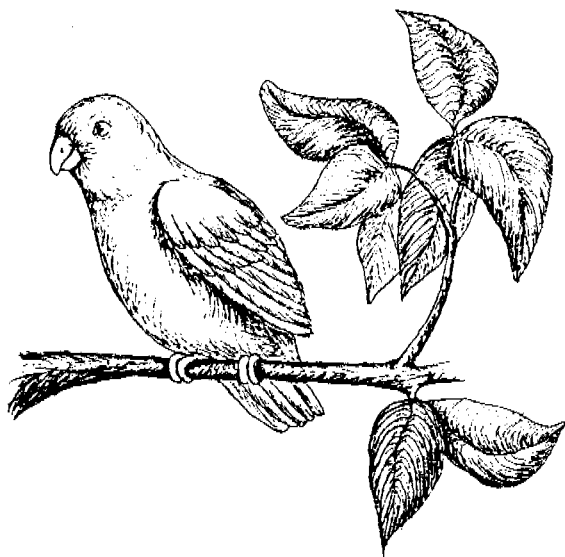
1. ¿Qué comen los pájaros cantores?
2. ¿Por qué cantan los pájaros cantores?
3. Escribe la *Pp* mayúscula y *pp* minúscula.

Quidsohui

Quidsohuipa dsamadsa madijari. Ssiquicca jipa tahi quidsohuipa. Huarocaha bonocca naco jipa tajari. Quidsohuipa jairidsahi huassiquiri najari. Potera taraha huassiquiri najari. Quidsohuipa conedeni sohuequiri najari, pina caicaissa najari.

-Daniel

Q



Tecomeraji:

1. ¿Nejecora jipa tahi quidsohuipa?
2. ¿Quidsohui conepa nejecossa nahi?
3. Quidsohui huarocaha bono jipajari corime dsodo taji.

El periquito verde

El periquito verde vive arriba en los árboles. Le gusta comer tierra. También le gusta la fruta del árbol cetico. Los periquitos verdes pueden andar muy rápido. Son pequeños pero pueden volar velozmente. Las plumas del periquito son de color verde como los del pihuicho.

Contesta las preguntas:

1. ¿Qué come el periquito verde?
2. ¿Cómo son las plumas del periquito verde?
3. Dibuja un periquito verde comiendo la fruta del cetico.

Qquere

Qquerepa huenidsa madijari. Abacca jipa tahi qquerepa. Qquerepa bojede nahato tajari. Aba hueni bodi ccaridsaraha caca joppa najari qquerepa. Qquerepi bedi cajinijinepi cojojodsa bedi cacaji najaro. Sibadsa naqui bedi cacaji najaro.

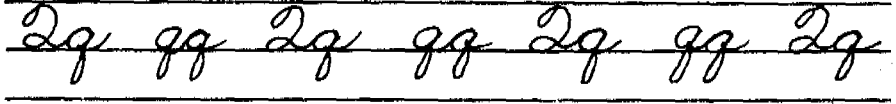
—Daniel

Qq



Tecomeraji:

1. Qquerecca ima dsodo taji. Qquerepa pohua tesse tedseje bacco tocaniredsa ahattitti najari. Najaro ima dsodo taji.
2. Qquerepa pohua tesse tedseje corimedeni dsodo taji.
3. Qq imeni qq bedeni dsodo taji.



El martín pescador

El martín pescador vive por el río. Come peces. Sabe sumergirse en el agua. Nada dentro del agua y sale al aire rápidamente. Cuando quiere tener crías hace su nido en un barranco o en una roca.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de un martín pescador que se encuentra con un amigo y cómo se hablan el uno al otro.
2. Dibuja el martín pescador hablando con su amigo.
3. Escribe Qq y qq.

Rorode

Ococo onini onhipi rorode. Poni attinipi ro ro najaro. Ponipi dsamadsa madijaro. Meme ccaccaridsa najaro. Rorodepi dsama bonocca huapima jipa tani. Atacca naqui jipa tani.

Rorodepi bedi cajinijinepi ahua ininidsa nappani cacaji najaro. Poni conanipi maccocco tani. Ponipi bani ocassa tani. Ijipani bica tani.

-Daniel

R



Tecomeraji:

1. ¿Nejecotohui ococodsa "rorode" inajaro?
2. *R* imeni *r* bedeni dsodo taji *Rorode* onidsa.
3. Tonini nappani naqui ahua ininidsa anini corimani dsodo taji.

Rorode Rorode Rorode

La paloma "rorode"

La paloma también es conocida con el nombre de "rorode". Su canto es así: ro, ro. Ella vive en el monte. Vuela por el aire. Le gusta todo tipo de frutas. También come barro en las quebradas.

Cuando la paloma pone huevos, los pone en las ramas de un árbol. La paloma tiene plumas marrones. También tiene buena carne y es agradable para comer.

Contesta las preguntas:

1. ¿Por qué llaman "rorode" a la paloma?
2. Escribe la *R* mayúscula y la *r* minúscula en el nombre "*Rorode*".
3. Dibuja un nido con huevos de paloma en un árbol.

Sahi

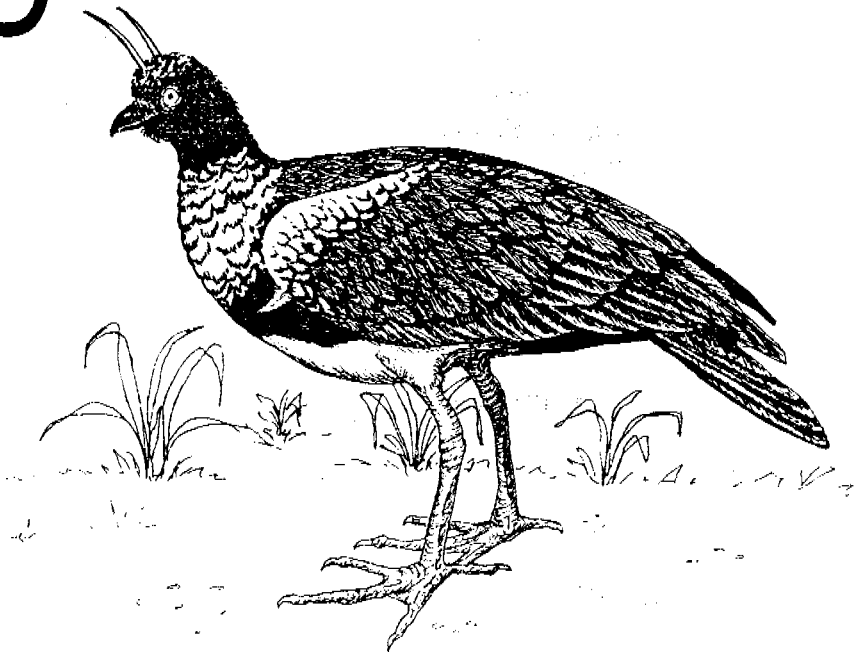
Sahipa coridsadsa madijaro. Huenidsa naqui ssiquidsa ccaridsa tani. Sahipi coridsa inididsa jiri tani.

Sahi conanipi sohue tani. Poni bacconipi nopo tani. Tatinidsapi orini pamani cajini, appanidsa naqui orini cajini. Sahipi motarani, pina idicossa najaro.

Sahipi nappani cajinijinepi coridsa inididsa bina tari tani. Nadsapa bedi ppata tadsapa bedi accone huadi tani sahipi.

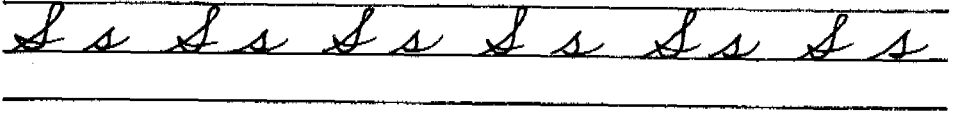
-Daniel

S



Tecomeraji:

1. ¿Nejecomananidsa madijaro sahipi?
2. ¿Nejecora cajijaro poni appanidsa?
3. S imeni s bedeni dsodo taji.



El camungo

El camungo vive cerca a las cochas. También anda en las playas del río. Canta en las orillas de la cocha.

Las plumas del camungo son negras. Su pecho es blanco. En la cabeza tiene dos pequeños cuernos. También tiene espinas en sus alas. El camungo es grande, parecido al paujil.

La hembra hace su nido en la orilla de la cocha. Cuando nacen las crías ella es muy brava para protegerlas.

Contesta las preguntas:

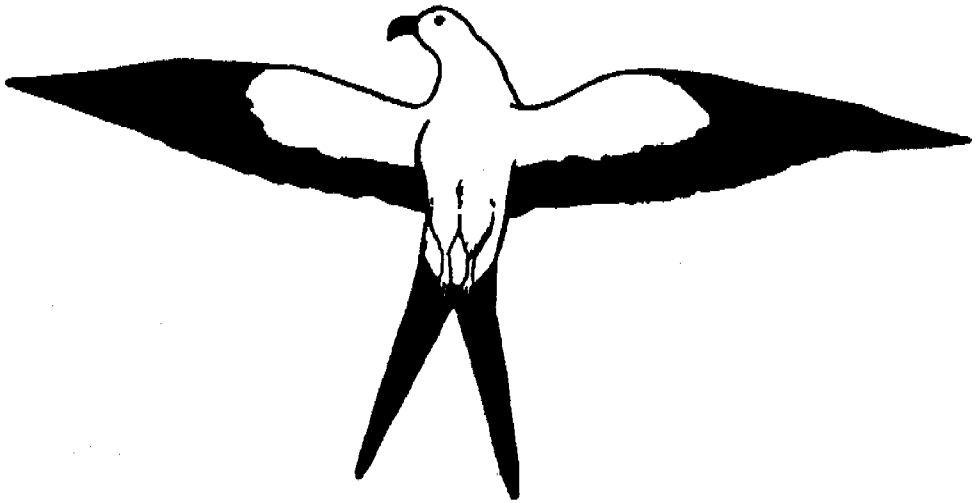
1. ¿Dónde vive el camungo?
2. ¿Qué tiene el camungo en sus alas?
3. Escribe la S mayúscula y la s minúscula.

Sihuisihui

Sihuisihuipa ahua imenidsa madijari. Huenidsa naco ccaridsajari. Passo dsede, japide naco huenidsa ccarona tahi. Sihuisihuipa huajanodsa caji tahi.

-Daniel

S



Tecomeraji:

1. Sihuisihuicca ima dsodo taji. Sihuisihuipi poni bedi meme toccade inahattabaquijari. Najaro ima dsodo taji.
2. Sihuisihuipa huenidsa passo dse nahi corime dsodo taji.

La tijera chupa*

La tijera chupa vive en árboles grandes. También vuela por el río. Baja al río para tomar agua o para bañarse. En el verano se puede ver las tijera chupas.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de cómo la tijera chupa enseña a sus crías a volar.
2. Dibuja la tijera chupa en el río tomando agua.

Ssibiri

Ssibiripa huadi tahi. Huadi tadsapa pohua motta ccaccaridsa najari. Dsoqqe tahi ssibiripa bani bedicca dissera tahi. Jomocca jipa, dsadsio-cca jipa, manocca jipa, pissicca jipa, orohuacca jipa, dapocca jipa, idicocca jipa, aba ccodsacca jipa, macca naco jipa tahi.

Ssibiripa bani bedi jipajaradsa pemidsapa huiro huiro nahi ssibiri attipa. Naraha atti ohuahapa si si nahi. Pemhipa nami ccaridsa, meme ccaridsa nahi caji tahi.

Madija dsama dsedi tajaripa ssibiri qqui tadsapa to ina tahi. Cone bica tajari; eppe cone dsahiri, dsopori cone naco dsahiri tahi. Isso naco huesse-sse tahi; amori nocossi naco joca joca dsaniri nahi, ssacaraqqiri nahi ssibiri amoripa. Bono naco ssacarahi jadsira tahi. Nama najari bani bedicca dissera tajari. Epejeni occa ima.

—Dseca

Ss



Tecomeraji:

1. ¿Nejecomanadsa ssibirijine bani dsodsoqque najari?
2. ¿Pina nejecossa nahi ssibiri amoripa?
3. *Ssibiri* oni dsodo taji.

Ssibiri Ssibiri Ssibiri

El gavilán

El gavilán es bravo. Por eso siempre anda solo. Para matar animales es persistente. Come maquisapa*, come mono coto, come otras clases de monos, pájaros, pez boquichico* y víboras también.

Cuando el gavilán no come carne y siente hambre, grita así: huiro huiro. Pero su otro grito es: si-si. Cuando tiene hambre anda por el suelo y por el aire.

Si un cazador ve un gavilán puede balearlo. Sus plumas son buenas; sus alas son matizadas y su cola también es matizada. Sus patas son amarillas; sus garras son agudas y curvadas. Su pico también es puntiagudo y fuerte. Así es y siempre persigue a los animales. Eso es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Cómo mata a los animales el gavilán?
2. ¿Cómo son las patas y garras del gavilán?
3. Escribe el nombre "*Ssibiri*".

Tacara

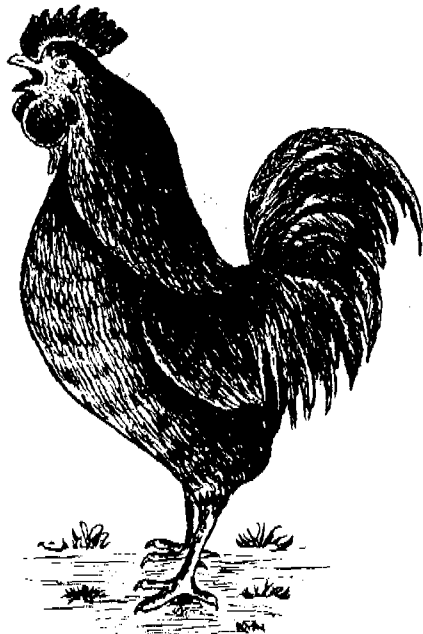
Tacarapa meme abari jarahi; namidsara ccaridsa-jari. Tacara naco dsamadsa madijarahi; madijajine ette tojjari tacarapa.

Tacarapa bica tahi. Ime jipahijine naco bica tahi. Nappani naqui jijipajine bica tani, ocassa tani.

Tacara eppepa tere tahi; meme toccajarahi. Bonopa ccara tahi, saca jiderajari. Pohua tapari-tohui ssohue saca, ssohue saca nanajanajari tacarapa. Ssiajaricossadsa dsidsidsamassa naco ta-ca-ra ta-ca-ra nahi, nocco tojjadsa. Maji toccadsa naco huahua napomajari. Puhama huahua nanajajari. Epejeni.

-Ssidi

T



Tecomeraji:

1. ¿Nejecotohui tacarapa meme totocca najarajari?
2. ¿Nejecotohui tacarapa huahua najari?
3. Tacarapi poni bedi tedseje corimedeni dsodo taji.

El gallo

El gallo no es un ave que vuela; sólo anda por el suelo. Tampoco vive en el monte; es criado por la gente.

El gallo es bueno. Su carne es buena para comer. Los huevos de la gallina son buenos para comer; son ricos.

Las alas del gallo son cortas; no vuela por el aire. Su pico es duro y picotea mucho. Buscando comida él escarba, picotea, escarba y picotea mucho. Temprano, por las mañanas cuando se despierta, canta así: ta-ca-ra, ta-ca-ra. Por la tarde también canta. Siempre canta sin ninguna razón. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Por qué no puede volar lejos el gallo?
2. ¿Para qué canta el gallo?
3. Dibuja una gallina con sus crías.

Tano

Tanopa baniri huapi tahi. Namidsa baniri nohuerahi; memedsa huahuaneri najari. Pohua baniripa macota, sese, apaja. Pohua tapari ohuahapa huarocaha bonocca naco jipa tahi. Icca ppajicca naco jipa tahi. Capaidsocca jipa, bari jadanicca jipa tahi tanopa.

Nadsama pohua dsamaripi jaca nahijinepa mado boteni, ahua inini boteni nadsa pohua dsamari jaca jaca quiquinanajari huapima. Nadsapi dsotodepi nappani cajidsapi bedi ppata tajari. Cone moro taha jicadsapa jojodedsa totocca najari tano bedipa.

Jehe, nadsama tano pohua conepa sohue tahi, amori nocossini naqui sohuehue tani. Pohua nocco inidi naqui maccocco tani. Bonopa huesse tahi. Eppe cotepa huesse tahi. Dsopori naco huesse tahi. Epejeni occa ima.

-Cobarani

T



Tecomeraji:

1. Tanocca ima dsodo taji. ¿Nejecotohui tano toninipi que tocanajaro? Najaro ima dsodo taji.
2. *T* imeni *t* bedeni naqui dsodo taji *Tano* onidsa.

Tano tano Tano tano Tano

El paucar*

El paucar tiene mucha comida. No come cosas del suelo, come cosas que están arriba. Su comida son gusanos y grillos. Su otra comida es la fruta del árbol cetico que también le gusta comer. Las cosas que plantamos (los árboles frutales) también le gusta. Come papaya y come plátano también.

Para hacer su nido usa bejucos y ramas secas para encerrar su nido. Luego pone huevos y después nacen sus crías. Cuando sus plumas terminan de crecer, las crías del paucar se van volando con un viento fuerte.

Bueno, las plumas del paucar son negras y sus uñas también. Sus párpados son rojos. Su pico es amarillo. Los bordes de sus alas son amarillos y su cola también es amarilla. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento del porqué los paucares hacen sus nidos colgados (en las ramas) de los árboles.
2. Escribe la *T* mayúscula y la *t* minúscula en el nombre "*Tano*".

Tosico

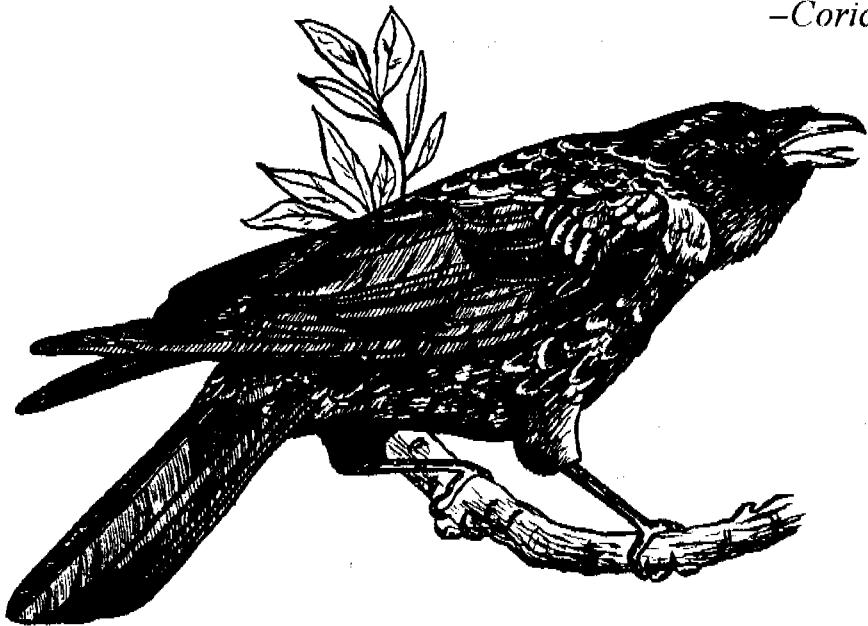
Tosicopi huapi tani, memedsa jajairidsa najaro. Ahuadsa domoni huahuari najaro. Bobadsana cacahadija najaro.

Poni conani naqui sohue tani, issoni naqui sohue tani, bononi naqui sohue tajaro. Nocconi naqui potera tani, poni issoni terere tani.

Jipanijine naqui ahua bononicca jipa tani. Huidsajacca, arosocca naqui jipa tani. Aroso najica tahi huapi tajaro, sacade huapi tajaro.

Nappani miji tanijine naqui ahua ininidsa poni tadsarini bina bina najaro. Nanidsa poni nappani miji miji tajaro. Nadsapa bedi totoja najari. Bedi naco pina imeni huapinissa qquiri nahi, sohue tahi. Nanidsa jicani tosicocca ima.

—*Corica*



Tecomeraji:

1. ¿Nejeco dsamatapa jipa tani tosicopi?
2. ¿Tosicopi bica taqui? ¿Tabaccora taqui?
3. Tosicopi bobadsa cahadijajaro corimani dsodo taji.

El cuervo

Hay muchos cuervos y vuelan por todas partes. Se paran en los árboles. Duermen en la caña brava.

Las plumas del cuervo son negras, sus patas y su pico también son negros. Sus ojos son pequeños y sus patas son cortas.

Le gusta comer frutas. Lo que crece en la chacra, como el arroz, también le gusta. El arroz siempre se termina por culpa de ellos, porque son muchos y comen mucho.

Para poner sus huevos hace su nido en un árbol. Allí pone sus huevos y luego crecen sus crías. Las crías son iguales a su madre porque son negras. Aquí termina el cuento de los cuervos.

Contesta las preguntas:

1. ¿Qué comida de la chacra le gusta al cuervo?
2. ¿Los cuervos son buenos o malos?
3. Dibuja cuervos durmiendo en la caña brava.

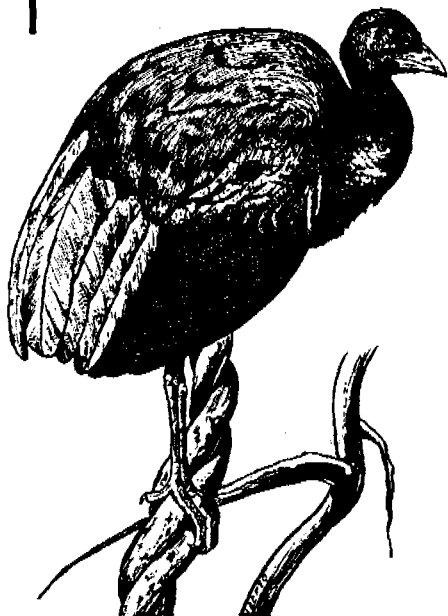
Tossipa

Tossipapa dsamadsa madijari. Tossipapa cosidsacca jipa tahi, mehicca jipa tahi, ssomicca naco jipa tahi. Dsama bonocca naco jipa tahi. Dsojacca jipa tahi, ehicca naco jipa tahi. Ahua bono jipa tahi tossipapa.

Tossipapa dsomecca naco jiri jiri jiderahi. Ssiajanicca ahua tahi. Dsomepa huahuada najari. Ahua ininidsa huari canadsa jiri jiri tari tahi tossipapa. Tossipapa isso dequerajari, ide naco huire tahi. Eppe sohue taraha canopohuaja nahi. Tossipapa bono sohue tahi.

Tossipapi bedi cajidsapi ccaridsadsa bedi ihitapa najaro. Tossipapi poni appani dopanidsa domopopona najari. Bedi taparitohui poni bononidsa saca saca nani caji tani tossipapi.

T



Tossipapa ette tojadsapa tacaradsa huadi tahi. Bedidsa naco huadi tahi. Pohua amoridsa pohua bonods naco ttai saca ttai saca najari huadidsapa. Tossipapa huadihi nahato tahi pohuapa. Naraha tacarapa ssamo tahi. Epejeni.

-Ssaino

Tecomeraji:

1. ¿Nejecomanahi tossipa attipa?
2. ¿Tossipapa ette tojahi bica taco?
3. ¿Tacara noppine cappina taco tossipapa? ¿Nejecoma quina tahí tacara tedseje bacco tocaniredsa?

El trompetero

El trompetero vive en el monte. Come hormigas y gusanos. Come frutas de árboles también. Come chamicua y la fruta "ehi". El trompetero come toda clase de frutas de los árboles.

Por la noche el trompetero no deja de cantar. Por el día se ve al trompetero. En la noche duerme. En los árboles bajos canta el trompetero. Tiene patas largas. Sus plumas son negras y blancas en las puntas. Su pico es negro.

Cuando la hembra tiene crías anda de aquí para allá buscando comida. Para conseguir la comida de sus crías el trompetero picotea.

Cuando una persona tiene un trompetero como mascota, es bravo con las gallinas. Es bravo con los pollos también. Patea y picotea. Sabe pelear el trompetero. Pero la gallina no sabe. Es todo.

Contesta las preguntas:

1. ¿Cómo es el canto del trompetero?
2. ¿Se puede tener como mascota al trompetero?
3. ¿El trompetero tiene miedo a las gallinas? ¿Qué hace?

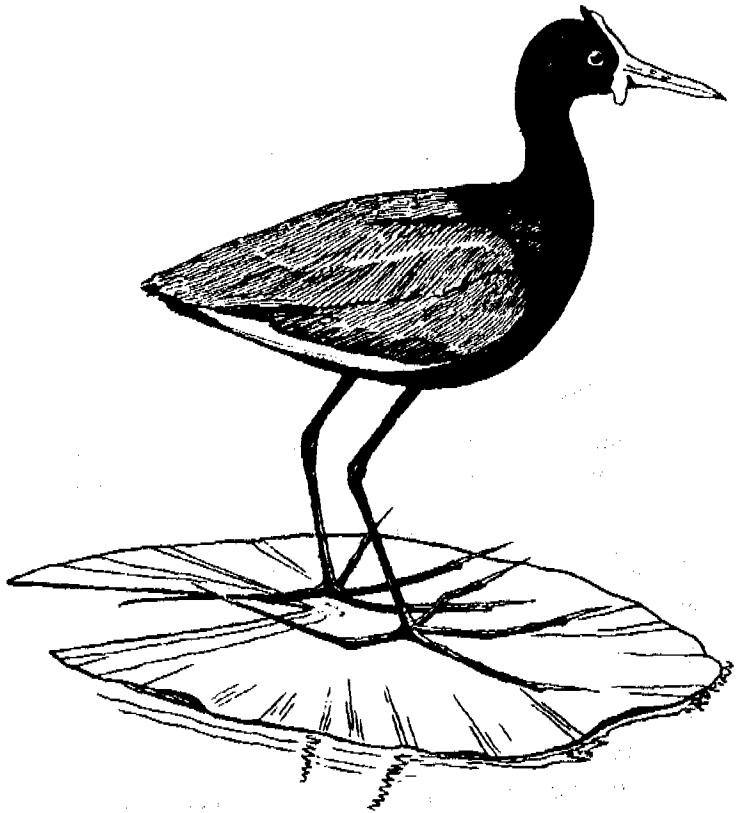
Ttequetteque

Ttequettequepa coridsadsa madijari. Coridsa-
cca dsero maccani jipa tahi. Sese naco jipa tahi.
Ttequettequepa ppahua- ppahua dopedsa jiri tahi.

Ttequettequepi nappani cajini. Bedi ppata
tadsapa bedi accone huadi tani.

-Daniel

Tt



Tecomeraji:

1. Ttequettequecca ima dsodo taji. Ttequetteque bedipa sese imehi bacco quinadsapa: —Tia ijipana —quinaraha sese imehipa huadi tajari. Najaro ima dsodo taji.
2. Ttequetteque bedi sese imehi bacco quinajari corimedeni dsodo taji.

El tuquituqui*

El tuquituqui vive en las cochas. Come los insectos que se encuentran en las plantas y también come saltamontes. El tuquituqui canta desde el medio de la planta "ppahuappahua" (guama*).

La hembra pone huevos. Cuando sus crías nacen, ella es muy brava para protegerlas.

Contesta las preguntas:

1. Escribe un cuento de las crías del tuquituqui que se encuentran con un saltamontes grande y lo quieren comer.
2. Dibuja las crías del tuquituqui con un saltamontes grande.

Abiocca ima

Ajaropi abiocca ima. Ponima dsodo onajaro, abiopi camitta tejeraraha pina meme abarissa najaro onadsa ponicca ima dsodo onajaro. Maittaccadsama madijapa: —Pina meme abarissa onana —nadsapa abio inahatomanajaro.

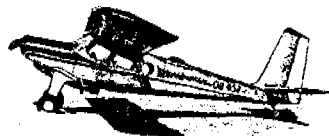
Nadsapi abiopi meme huaji tani tocca tani. Ajidsa madijerani; hueni onihidsana madijaro. Huajijidsa ahuaji ccaccajona tani, madijatohui. Ccaccaronadsapi madija inacca, tohuaccamacco-ssa, tohuaccanijaro. Abadsico ohuahadsa ccajonapomani, todsepetaji nebode. Ccaccajona, caccarona, todsepetaji nebodsapi etidsejaro madija huapima. Nema najaro abiopi.

Abiopi casorinacca jipa tani, asetecca naqui jipa tani epeje. Najarora dse dse nanejenajaro. Hueni onihicca casorina mitta mitta najaro.

Abiopi conani cappirani. Poni huapinipi huire tani. Onhipi macco tajaro. Onhipi sohue tajaro. Janoni naqui cajiridsajaro. Bica tajaro. Amorini naqui cajijaro, 3 nani. Pamani nocconihuaji cajijaro. Onhipi badsira tani dsotonihuaji anijaro. Amorinipi sohue tajaro caro nahatohuija najari.

Abiopi passo noppineni cappinadsapi maji noppine naco odsa cajini. Yarinahuaji odsa anini. Nanidsa poni coma tadsa pina ponicca moto totabaccoradsa ponicca mecanico poni cattede toquejenajaro.

—Ssidi



Tecomeraji:

1. ¿Abiodsa ticcattaqui? ¿Abiodsa ticcani jipera tinaqui?
2. ¿Abiodsa ticcadsa ticappinajeraqui? ¿Nejecotohui ticappinajaro?
3. Abiodsa ticcadsa najaro ticca ima dsodo taji. Pina ticcadsa hueni onihihuaji bacco tinadsa najaro ima dsodo taji.

La avioneta

Este es el cuento de la avioneta. Por puro gusto lo estoy escribiendo, porque pienso que la avioneta también es como un pájaro, aunque realmente no es un ser vivo. Hace muchos años que el hombre quería volar como un pájaro, e inventó la avioneta.

La avioneta puede volar muy alto en el cielo. No vive aquí, sino que vive en otro río. Viene por aquí de vez en cuando para recoger a la gente. Viene y recoge a la gente y se va. En otro mes viene otra avioneta para dejar mercadería. Viene, baja, deja las cosas y todos se alegran. Así son las avionetas.

A las avionetas les gusta gasolina. También les gusta aceite. Sólo eso toman todos los días. Consiguen la gasolina allá en el otro río.

Las avionetas no tienen plumas. Son completamente lisas. Una es roja, otra es azul, también tienen un diseño a rayas. Son bonitas. También tienen 3 ruedas. Por la mitad hay 2 ruedas y atrás hay una pequeña. Son negras y hechas de caucho.

Para evitar la lluvia y el sol, queda debajo de un techo. Esa casa está en Yarina. Allá, cuando ella está enferma, por ejemplo cuando se malogra el motor, los mecánicos la arreglan.

Contesta las preguntas:

1. ¿Alguna vez has viajado en avioneta? ¿Te gustaría viajar en avioneta?
2. ¿Tienes miedo de viajar en avioneta? ¿De qué tienes miedo?
3. Escribe un cuento de un viaje en avioneta que haccs de tu casa a otro lugar.

* NOTAS

boquichico — especie de pez

carachama — especie de pez

catahua — especie de árbol

cetico — especie de árbol

chimicua — especie de árbol con fruta roja

guama — especie de planta acuática

huasaí — especie de palmera

huicungo — especie de palmera

maquisapa — especie de mono (mono araña)

panguana — especie de perdiz parda

paucar — especie de ave

pihuicho — perico

pona — especie de palmera

pucacunga — especie de ave de cuello rojo

sachavaca — tapir

shapaja — especie de palmera

tigre — jaguar

tijera chupa — especie de ave

tuqituqui — especie de ave

yarina — especie de palmera

INDICE

	página
Abaridsa	6
<i>El gallinazo</i>	7
Aboro	8
<i>El loro</i>	9
Bobo	10
<i>La lechucita</i>	11
Caicai	12
<i>El pihuicho</i>	13
Caraho	14
<i>La garza</i>	15
Coca	16
<i>El pájaro carpintero</i>	17
Cossohui	18
<i>La pava del monte</i>	19
Ccorocoro	20
<i>El ibis negro</i>	21
Dapo	22
<i>La pucacunga</i>	23
Darojapi	24
<i>La anhinga</i>	25
Dirodiro	26
<i>El timelo</i>	27
Doppippi	28
<i>El picafior</i>	29
Dsaqqi	30
<i>El tucán</i>	31
Etene	32
<i>El pihuicho "etene"</i>	33
Huaja	34
<i>El guacamayo</i>	35
Huassori	36
<i>La perdiz</i>	37
Idico	38
<i>El paujil</i>	39
Jiriti	40
<i>El budugo de corona azul</i>	41
Joco	42

<i>La lechuza</i>	43
Macocahua	44
<i>La panguana</i>	45
Midsori	46
<i>La paloma</i>	47
Noinoi	48
<i>El tildío</i>	49
Ocorossohua	50
<i>El pájaro uru</i>	51
Onohuana	52
<i>El cóndor</i>	53
Pato	54
<i>El pato</i>	55
Ppiriri	56
<i>Los pájaros cantores</i>	57
Quidsohui	58
<i>El periquito verde</i>	59
Qquere	60
<i>El martín pescador</i>	61
Rorode	62
<i>La paloma "rorode"</i>	63
Sahi	64
<i>El camungo</i>	65
Sihuisihui	66
<i>La tijera chupa</i>	67
Ssibiri	68
<i>El gavilán</i>	69
Tacara	70
<i>El gallo</i>	71
Tano	72
<i>El paucar</i>	73
Tosico	74
<i>El cuervo</i>	75
Tossipa	76
<i>El trompetero</i>	77
Ttequetteque	78
<i>El tuqituqui</i>	79
Abiocca ima	80
<i>La avioneta</i>	81